Do Hùng Cựu HS SIX PAGES Ký (67-74) tặng ... Sách Xưa Quán Văn Phòng ...

SỐ THỨ 2899 — NGÀY THỨ TƯ 25 AVRIL 1928. — NGÀY MỒNG 6 THÁNG BA, NĂM MẬU-THÌN — SÁU TRƯƠNG — NĂM THỨ 21

A LOUER

LỤC-TỈNH TÂN VĂN

DEPOT LEGAL INDOCHINE N° 9993

A LOUER

GIÁ BÁO

ĐỒNG PHÁP

Một năm	12$00
Sáu tháng	6.50
Ba tháng	3.50
Bán lẻ mỗi số	0$05

NHỰT-BÁO xuất bản mỗi ngày, trừ ngày lễ và Chúa-nhựt

CHỦ-NHÂN: NGUYỄN-VĂN-CỦA ✱ Nhà báo ở đàng Lucien Hossard số 42 (gần trường-học Taberd). — SAIGON

CHỦ NHIỆM: LÂM-VĂN-NGỢ Gởi dây thép đề: LUCTINH-SAIGON Dây thép nói hiệu: Số 203-Saigon

Mua báo phải trả bạc trước và gởi ngay cho ông NGUYỄN-VĂN-CỦA, Tổng-lý.

Bài đăng báo thì gởi cho ông LÂM-VĂN-NGỢ, Chủ nhiệm.

Lời rao thương mãi tính giá rẻ: Thay mặt cho tòa báo ở bên Pháp-Quốc, Davignon, Bourdet & Cie 9, rue Treschot — Paris (VIIe)

25 triệu đồng-bào đối với 300.000 vé, xét kỹ ra thật chẳng có là bao! Cứ mỗi người vui nhín lấy đôi đồng : mua mỗi số thì chỉ trong 300.000 người là thấy đủ. Một việc làm đã rất nên có nghĩa, lại may ra còn được lợi muôn vàn. Hỡi ai ơi xin rán sẵn lòng, mua giúp số «Nam-kỳ Bôn-quốc Đức-Trí-Thể dục. » cho kíp ngày định xổ (12 Juillet 1928).

TRUNG-HUÊ

QUỐC-DÂN-ĐẢNG CHIẾM TỈNH-THÀNH PHỦ

Nhựt-bổn uy động hải-quân

Tiếp số báo ngày hôm qua, khoản rốt, tôi nói binh Tưởng-giới-Thạch đạp ngã Thái-sơn, khắc kỷ với binh Phùng-ngọc-Tường bèn tả, đánh vào Tĕnam phủ. Tôi nói hễ mà Phùng với Tưởng lấy đặng Tĕnam rồi, xua binh đánh lên Lịchkhẩu, đuổi binh Bắc Phụngthiên qua mé Bắc Huỳnhhà để như trở tay. Lại hễ hai tướng chim Lịchkhẩu đặng rồi, làm gì cũng tách đi hai ngỏ: Phùng-ngọc-Tường nói đảng xe-lửa đánh qua Lâmthanh, thâm nhập Trực-lệ, lấy Hìnhthai rồi cũng nói đảng xe lửa Bắc-kinh mà đánh lên Chánhđịnh; còn Tưởng-giới-Thạch thì cứ nói đảng xe lửa Sơndông Thiênđàn mà đánh lên; hễ Tưởng tới Thiênđàn, Phùng tới Baodịnh, thì hai đảng khắc kỷ với nhau vào lấy Bắckinh một lược.

Nay có tin Thượng-hải ngày 23 Avril, báo rằng:

«Chánhphủ Quốcdândảng thông « báo rằng binh Quốcdândảng đã « chim Tĕnam phủ là tỉnh thành « Sơndông.»

Tin Thượng-hải lại tiếp nói:

« Người Nhựtbổn ở Tĕnam « phủ đông tâm hiệp lực nhau « lập làm một đạo binh tinh « nguyện đề ứng tiếp hải-quân « Nhựtbổn mà đương cản binh « Quốcdândảng, khi binh Quốc-« dândảng, nhập Tĕnam, động tới « tài sản của dân Nhựtbổn.»

Lấy tin báo nầy mà đoán, thì Tĕnam phủ, tỉnh thành Sơndông, đã mất vè tay binh Quốcdândảng rồi, không cần phải luận. Lại như Quốcdândảng mà chim Tĕnam rồi, không cần nói cũng biết Tưởng với Phùng xua binh đánh lên Lịchkhẩu rất gấp. Trừ ra có câu chuyện Nhựtbổn động binh đây, là câu chuyện yếu cần phải giải.

Độc-giả biết rằng Nhựtbổn vị Bắc Trương-tác-Lâm. Biết trường đại-chiến nầy là trường thiệt huyết, Nam-Bắc phân thắng phụ, mà coi đèo Bắc cản không nổi Nam, Nhựtbổn nóng mũi muốn nhảy vô binh, mà binh lâm sao đặng, chuyện anh em trong nhà trong nước của người ta. Nhựt mới đổi việc độ binh bảo an sanh-mạng và tài-sản của dân Nhựt ở Thanhđảo và Tĕnam. Dối vậy mà Chánh-phủ Quốcdândảng còn rày thay, buộc phải rút binh lập tức; dân Trunghuê quốc còn bắt binh nổi dậy, nắp tẩy-chay Nhựtbổn thay, buốn lựa là ra mặt, độ binh giúp Bắc. Thế mà có hiệu báo lại dám nói: . . . . *Chánhphủ Nhựt quyết định xuất binh Sơndông để ngăn binh Cáchmạng.* » Thấy nói cũng thương! Chừa hễ ấu Chánhphủ Nhựt làm gì mà đặng xuất binh Sơndông trở ngăn Cáchmạng. May là mới độ Hải-quân Nhựtbổn qua Thanhđảo, dối bày đề bảo hộ sanh-mạng và tài-sản của dân Nhựt ở Thanhđảo và Tĕnam, mà Chánhphủ Quốcdândảng còn không chịu, buộc phải rút binh lập tức thay; huống hồ gì Nhựt ra mặt cầm binh Sơndông, hay là xuất binh Sơndông ngăn-cản binh Cách-mạng, thì dân Trunghuê hả để cho một tên dân Nhựt còn ngồi an trong Trung quốc nữa chăng?

Muốn biết Nhựtbổn dâm ứng tiếp Bắc, Phụngthiên hay là không dám, cứ coi tin-điện Thượngnhải ngày 23 4 trên đó thì biết.

« Dân Nhựt lập đội tình « nguyện đề giúp Hảiquân Nhựt « cản đương Quốcdândảng, nếu « binh Quốcdândảng rớ tới tài-« sản của dân Nhựt ở đó. »

Ừ, giữ tài-sản, bảo hộ sanh-mạng dân Nhựt ở đó, thì đặng; mà vào tiếp bên nào, thì không đặng; vì là chuyện anh-em trong nhà người. Chẳng cần nói tiếp ứng, Nhựt mà vị Bắc lâm trở ngại việc binh của Nam, thì cũng đủ, không những đủ bị tẩy-chay, mà thôi, mà còn phải e Hồng-mao với Huêkỳ đứng rình xỏ cửa.

Nhựt không dám ra mặt giúp Bắc cản Nam, là vì:

1° — Sợ tẩy-chay; dân Trung-huê chẳng vừa gì, ở sao cho yên-ổn;

2° — Sợ Huêkỳ với Hồngmao không để cho mình dương oai diệu võ

LÂM-VĂN-NGỢ.

Tiểu-thuyết TẤM LÒNG NHI NỮ *đã xuất bản, xin hỏi mua nơi Mme Ng.-thị-Tuyến. 103 rue d'Espagne Saigon.*

TIỆC RƯỢU TIỄN HÀNH

Nhân dịp M. Guigues với M. de Tastes về nghỉ bên Pháp, hội « Etudes Indo-chinoises » định thiết một tiệc rượu (lunch) tại nhà-hàng Continental bữa thứ năm 26 Avril nầy, đúng 6 giờ rưỡi chiều để tiễn hành hai ngài.

Tiệc nầy ai muốn dự phải đóng 2$50. Số bạc đóng ấy hoặc tại nhà hàng Continental, hay là giao cho M. Bouchot, thơ-ký hội « Etudes Indochinoises » ở đàng Schier số 5.

HỘI CHỢ TẠI

DJOKJAKARTA (JAVA)

Sẽ nhóm hội-chợ từ 7 tây tới 21 tây tháng Juillet tới đây tại Djokjakarta (Java).

Bàn hội lo sắp đặt hội chợ muốn cho hội-chợ đặng thêm vẻ vang, nên sẽ bày bổ ra chẳng những là đồ kỹ-nghệ bổn xứ, mà cũng sẽ có đồ kỹ-nghệ của Đông-pháp đem đến đặng bán nữa.

Bởi muốn chở có đồ kỹ-nghệ Đông-pháp, nên bàn hội sắp đặt sẽ giúp đều phương tiện cho nhà buôn và nhà kỹ-nghệ Đông-pháp như vầy :

1· Bàn hội xuất tiền ra cất trong hội-chợ một gian hàng bề dài 30 thước bề ngang 7 thước để bày đồ của Đông-pháp gởi đến, không đòi tiền cho mướn gian hàng ấy.

2· Bàn hội chịu các thứ tiền sở phí về việc chở chuyên những hàng hóa của Đông pháp gởi đến Djokjakaria đặng chưng bàn trong hội-chợ. Những món đồ bán còn đọng lại thì bàn hội cũng chịu các thứ tiền sở phí lúc chở hàng về Đông-pháp.

3· Bàn hội chịu đèn điện thắp trong gian hàng (không đòi tiền) lo lắng bảy bổ hàng hóa và lo bán giùm cho; những đồ bán còn đọng lại thì hội cũng lo gởi về cho. Những giá của người bán định là bao nhiêu thì bàn hội tăng lên 20%, đặng có lấy đó mà làm phí-tổn của bàn hội đã xuất ra gánh chịu cho các việc.

Tỉnh thành Djokjakarta thì vì như là Nam-vang của Đông pháp vậy, song Đế-thiên Đế-thích của Djokjakarta, kêu là Bourouboudour thì gần hơn nhiều lắm.

Thật là một tỉnh thành đông đảo, giàu có, sung thạnh lắm, có một cái nhà hàng lớn (tử-quán) rất tiện nghi. Có người Lançsa trú ngụ cũng bộn, có một hãng buôn lớn ; tại Semarang cũng có Đại-lý của hãng ấy. Semarang là một cửa bển gần đó, lại có một viên-chức về tòa lãnh-sự Pháp-quốc.

∴

Kỹ-nghệ của Đông-pháp ngày nay phát đạt lắm, mà hàng hóa Đông-pháp xuất dương thì ít lắm. Nay có dịp hội-chợ nầy, tưởng khi nhà kỹ-nghệ xứ ta nên lưu tâm nghiên cứu, mà làm cho quê xứ ta đặng thêm nỗi tiếng. Tôi xin nói thêm đôi lời cho những người để ý về cuộc hội-chợ nầy, là:

Mình muốn gởi hàng đề bán tại hội-chợ đó mà mình không đi đến đó thì cũng được, mình cứ gởi đồ cho bàn hội lo sắp đặt hội-chợ, giá cả biên rành rẽ thì sẽ có người nhận lãnh bán giùm cho, chừng mãn hội-chợ, mình nào bán không đặng thì bàn hội lo gởi về trả cho mình.

Trong lúc hội-chợ mà rủi đồ mình bị ăn cắp mất đi, hoặc bị hỏa-hoạn, thì bàn hội bồi thường cho mình. Còn trong lúc chở chuyên từ Saigon cho đến hội-chợ, dưới tàu, trên xe lửa, xe điện, v. v. mà có rủi-ro đều gì thì mình phải chịu lấy, vì đồ mình chưa tới tay bàn hội nhận lãnh. Song cũng chẳng chi quan ngại là lại Saigon có hãng Diethelm, mình hãy đến hãng ấy mà giao đồ mình gởi thì hãng ấy sẽ lo lắng về việc gởi hàng cho mình, gởi cho tàu của Công-ty Java-China-Japan Liju đi thẳng từ Saigon tới Batavia. Mà nhà báo kẻ càng mình cho hãng Diethelm thì là chắc ý.

Những người gởi hàng bán trong hội-chợ thì chẳng cần phải theo giữ hàng của mình, mà nếu muốn đến dự hội-chợ, thì sẽ được tiếp đãi trọng hậu.

Có trễ lắm thì lối cuối tháng Octobre, những hàng bán được rồi thì sẽ có giấy tỉnh rõ ràng cũng gởi về cho mình mới lược.

Hoặc là đồ bán không được muốn để đem bán trong mấy hội-chợ khác tại Java thì cũng được, chừng đó hội-chợ sẽ chia nhau nhận phí tổn.

Những đồ đem chưng trong hội-chợ thì bàn hội có cho mẻ-đay vàng, bạc và đồng. cũng có cho bằng cấp danh dự nữa (diplômes d'honneur).

Phải gởi đồ mình tới Djokjakarta có muốn lắm là ngày 15 Juin 1928, gởi cho :

Bestuur der Djokjasche Jaarmarktvereniging à Djokjakarta Java

Tưởng chẳng nên gởi những đồ bề bộn và nặng lắm, cũng chẳng nên gởi đồ cao giá. Hãy gởi những đồ bán thường và thường dùng tại Đông-pháp, như đồ bằng tre, thì chiếu, hộp, đồ, nón, quạt v. v; vải đề ăn mặc hoặc để treo trong nhà, như các thứ vải màu, đồ thêu, ren, dentelles. những đồ bằng hột chai, v. v ; đồ bằng loại kim, như chén dĩa, đũa, hộp, đồ trang-sức bằng vàng, bạc đồng, đồ lỏ bộ v. v ; đồ bằng cây, như đồ cẩn, mà đừng gởi đồ lớn,và bề bộn, và những hình bằng đồng, bằng ngà, bằng xa-cừ, bằng xừng v. v.

Thật là một dịp tốt, rất tiện rất lợi cho quê hương ta, mong trông đồng-bào ta để ý mà làm cho vẻ vang Đông-pháp, và lại là một cuộc lợi cho nhà thương-mãi nữa.

Muốn hỏi điều chi về hội-chợ nầy, hoặc muốn biết cho rành rẽ hơn nữa, thì xin đến Nam-kỳ thương-mãi kỹ-nghệ, hội quán tại đường Lagrand ère số 76 mà hỏi thăm, thì sẽ đặng hiểu biết rõ ràng lắm.

CÔNG-VĂN

Saigon ngày 4 Avril 1928

Từ chân tri của quan Thống-đốc Nam-kỳ gởi cho các quan Tham-biện chủ tỉnh

Theo lời nghị ngày 10 Janvier 1919 định phân tiền sở lỗn về sự phân ranh hạng chung nhứt đất, thì sự dọn ranh đất cho trống thì về phần chủ đất.

Thường khi thì các quan kinh-lý xuất tiền dọn ranh ấy rồi sau đòi lại chủ đất.

Theo cách thế ấy thì có nhiều điều bất tiện nhứt là làm ngăn trở trong công việc phân ranh hóa ra chậm trễ.

Còn việc trả tiền công cho người dọn ranh ấy, theo giấy của lăng ghi ngày công, có quan kinh-lý chẳng thiết, rồi quan chủ-tỉnh phê nhận, thì cần phải có quan quyền trong địa hạt tra cứu, mà lại có thể xảy ra nhiều việc bất bình.

Vậy bổn chức định kể từ đây về sau thì làng trả tiền sở lỗn việc dọn ranh ấy, rồi sau khi phân ranh hạng rồi, thì làng đòi lại chủ đất hay là người khẩn đất. Sự phí ấy, thì bổn tỉnh nói quan kinh-lý mà nhứt định mỗi mẫu là bao nhiêu tây theo đất dễ khó.

Xin ngài lưu ý mà thi hành thể lệ nầy cho khẩn khít.

Một lời yêu cầu chánh đáng (của chư trợ-giáo)

« Nhựt nguyệt tuy sáng cũng khôn soi chậu úp » ; cử binh tâm mà nói thì cái chỗ kinh-nghiệm của người ta đến câu đó rất là xác-thật, là chi ngôn lắm.

Ấy đó, rất đỗi là nhựt nguyệt có ánh sáng rất tinh-vi còn không hay soi cho khắp nữa là cái cơ mưu mộc của trên rưới xuống trành đâu cho khỏi chỗ thái quá chỗ bất cập ; mà cái chỗ thái quá và bất cập ấy chính là cái nguyên-nhân của sự bất-bình của con người nhứt là người có quyền-lợi ở trong chỗ bất-bình đó.

Ôi, sự thế, vì nếu kẻo cầm nhắc cho đồng thì tiếng bất-bình hà-lẽt phải dùng đến nữa, mà rồi cái tiếng than oán vì nỗi bất-bình cũng sẽ tiêu tán.

Xét cuộc đời hạng có quyền-lợi hẹp hòi nhứt ở trong xã-hội là hạng thầy giáo, lại còn cái nông nỗi bất-bình không bài trừ đâu cho nhiều hơn là trong xã-hội « anh-đồ-mới » ngày nay. Trong xã-hội ấm nầy chỉa ra làm nhiều hạng lớn là bực giáo-sư đại-học trung học, thứ là bực sơ-học, thứ rốt là bực tiểu-học gọi là giáo lồng giáo làng. Nhưng sự phẩn bực đó chẳng qua vì tài bộ của mỗi người thì không dám trách nào ; cho đầu đến bổng-lộc bao cấp cao hạ tùy bực cũng là một đều chánh đáng. Tuy vậy tựu-trung còn nhiều chỗ không công bằng, giả-sử như món tiền phụ-bổng gọi là prime pédagogique. Lấy theo chánh-lý mà luận, thì món tiền phụ bổng nầy bất luận là bực giáo-sư nào cũng đều được dự hưởng mới là chánh đáng, chớ không riêng từ bực giáo-sư sơ-đẳng trở lên mới được hưởng mà thôi ; vì rằng hễ là chịu một số phận gô-đầu-trẻ với nhau há lại không biết pháp giục hay sao?

Vì có kẻ bảo rằng duy có giáo-sư từ bực sơ-đẳng sắp lên thì mới có pháp giáo-dục. Nơi thế ai cũng phải công-nhận là đúng. Nhưng bảo bọn giáo-sư tiểu-học không có qui-lệ về đường giáo-dục thì lời nói ấy vẫn đáng ngờ. hay không đúng với sự thật. hay không đáng tin là phải cũng được.

Than ôi, tự bao giờ đến bao giờ, cho đầu hạng người có tri-thức cao-siêu đến đâu, hà không trải qua mấy lớp bực tiểu-học trước nhứt rồi mới tuần tự tiến lên mấy lớp trên ư? Lại lấy số học-trò thì lớp lớp mỗi năm của các lớp ở một trường sơ-học tỉnh thành nào mà so sánh thử coi thì biết ai đã thua ai chưa ; dễ chẳng thua mà cái kết quả của mấy lớp dưới bực tiểu học thường lại có phần mĩ-mãn hơn nữa rằng khác. Như thế thì ai còn dám bảo rằng thầy-giáo tổng làng thiếu phương pháp giáo-dục ?

Nhưng mà thôi, tranh luận mãi chỗ đó cũng chưa đủ chứng rằng bọn giáo-sư, tiểu học có phương pháp giáo-dục. Cứ lấy một cách gia ân của Chánh-phủ sau rầy thì biết rằng bọn giáo-sư tiểu học cũng có thể hưởng món phụ bổng kia xứng đáng lắm.

Ai ai cũng biết mấy thầy giáo có bằng tốt nghiệp mà phải ở trường Sư-phạm xuất thân thì mới được hưởng món tiền ấy. Kỳ dư ở mấy trường khác, dầu cũng có bằng tốt-nghiệp, cũng không được hưởng; vì nếu món được hưởng món tiền đó thì ít nữa phải chịu khảo hạch trong hạng ba năm còn làm hậu-bổ, chừng nào hỏi giảm-khảo ưng chuẩn cho đậu, chừng mới được lảnh số tiền ấy.

Vậy cũng nên. Thế mà sao bọn trợ-giáo trong ba năm còn làm hậu-bổ cũng từng chịu khảo hạch như thế mà khi hội giảm-khảo đã chấm cho đậu nghĩa là hội cũng đã công-nhận cho rằng đã phương-pháp giáo-dục, lại chẳng được hưởng món phụ bổng ấy. Như vậy thì chỗ nào là lẽ công bằng ?

Hay nói rằng bàn hội thì mà giáo-sư bực sơ-đẳng dự thì ủy-thác dùng dằn hơn chăng ?

Như thế thì cũng nên tỏ chức một hội giảm-khảo cho đủ tư-cách như thế cho bọn trợ-giáo dự thi mới là phải lẽ cho. Thiết thống chừng trợ-giáo được như thế lấy làm bằng lòng lắm.

Cho hay lấy theo tài bộ của mỗi người mà trả bổng-lộc cho xứng đáng là một đều chánh-lý, nhưng cái món tiền nào khác hơn món tiền lương chánh thì cũng tỉ như một món gia ơn riêng của kẻ cầm cân nẻ mực; để gọi là gia ơn mà còn có kẻ thâm người thì thì cần hà để song-bằng !

Mong rằng bóng mặt trời xét soi.

PHAN-HUẤN-CHƯƠNG.

THÔNG-HÀNH NGOẠI PHẦN-THIẾT

Quan Công-sứ Phan-thiết có gởi đĩn-tín cho hay rằng vì mưa lớn tối hôm kia nên đường thuộc-địa số 1 bị hư nhiều đoạn từ Phan-ri tới Phan-thiết ; cái cầu cây ở chỗ cây số 94.955 khác Phan-thiết tới rạnh Nam-ấy đã hư sập ; làm cầu khác đang tạm chưng sáu ngày mới rồi.

VỀ VIỆC KHẨN ĐẤT NHÀ NƯỚC

Bổn Bộ cho hay rằng ngày 30 Mai rồi đây ở bổn có gởi cho quan Toàn-quyền một bổn nói chỉ-dụ về việc khẩn đất nhà-nước và có xin quan Toàn-quyền hễ tiếp đặng bổn ấy thì trình liền cho các hội công-cữ bèn nầy xem xét.

Đến khi xét rồi thì quan Toàn-quyền sẽ tư đĩn-tín cho bèn Bộ hay. Quan Thuộc-địa bộ tổng-trưởng có cho biết rằng ngài hết lòng trông về quyền-lợi bình-đẳng của Thuộc-địa và của những người khẩn-khẩn ở lại Đông-pháp.

ÔNG ROUELLE

sẽ ra tranh-cử chức Thân-sĩ Nam-kỳ

Kỳ tuyển-cử lại chức Thân-sĩ Nam-kỳ bữa Chúa-nhựt 29 Avril 1928 tới nầy, ngoài 8 vị đã ra tranh-cử tuần rồi, mới có tin rằng ông Raymond Rouelle, đại-lý hãng tàu Chargeurs Réunis, kiêm Đốc-lý Thành-phố Saigon cũng sẽ ra tranh cử.

TỔNG-CUỘC THỂ-THAO ANNAM

Từ kiết nhận ngày 24 Avril 1928

Mạch đá bữa 22-4-28

E. Saigon ăn 2 ban trọn (homologué)

Matches sẽ đá bữa 29-4-28

3 giờ 40 tới 4 giờ 40. — *E. Saigon với Thủ-daumot* — Giám-cuộc *M. Hòi*,

4 giờ 45 tới 5 giờ 45. — *Dakao với Cholon* — Giám-cuộc *M. Tú*.

Cuộc lợi

Tôi muốn mở rộng cuộc bán Hột-Xoàn, nên như ai có sự sẵn chắc chắn muốn làm đại lý bán Hột-Xoàn cho tôi trong 20 tỉnh, xin hãy thương nghị, hoặc ai có garanti mà muốn mua si cho thiệt rẻ để bán lại, tôi có thể bán để trả tiền.

nhưng mà :

Ai muốn làm đại biểu bán Hột-Xoàn cho hiệu François Sự cần phải có mấy điều nầy mới bảo toàn danh tiếng:

1° Bán rẻ được chừng nào thì càng tốt chừng nấy, chớ ham lời nhiều mà mất danh lợi về sau.

2° Nhứt thiết là chẳng hề khi nào nên gạt gầm mà mất lòng tin cậy.

3° Dầu người mới hàng có làm khó khúc cũng phải vui lòng từ tế đối đãi. Ấy là ba điều cần kíp,

François SỰ
76, Rue Vannier (giữa dãy phố chà chợ củ Saigon)

CÁCH PHÒNG BỊNH TUYỆT DIỆU

Ở nhằm nhiệt đới như xứ ta, đến mùa nắng thời không sao khỏi chứng thiên-thời khủng nhiều. Muốn ngừa khỏi bịnh hiểm nghèo ấy một cách chắc chắn, thời không gì bằng mỗi nhà sắn có một ve rượu **RHUM MANA** *thiệt là một thứ rượu có thể cứu nhân độ thế trong lúc truyền nhiễm nầy. Ấy thật là một thứ rượu quí báu trong đời.*

ĐẠI-LÝ ĐỘC QUYỀN NƠI ĐÔNG-PHÁP.
Hãng Société Commerciale Maset d'Indochine, 20, Rue Paul-Blanchy, SAIGON.

MỚI XUẤT BẢN

Nghiệt tình tiểu thuyết

Tâm lòng nhi nữ

(một cuốn trọn bộ)

Giá 0 $ 50

Mua nhiều về bán lại, huê hồng rộng rãi, hoặc mua từ cuốn, xin viết thơ cho tác-giả và chủ-bổn là:

Mme NGUYỄN-THỊ TRUYỆN
103, Rue d'Espagne, Saigon.

VỀ VIỆC TÀI CHÁNH

Ngày 25 Avril 1928.

GIÁ BẠC

	25-4	24-4
Nhà-nước	13F.00	13F.00
Ngân-hàng Đông-pháp	13 05	13 00
Banque Franco Chinoise	13 05	13 00
Banque de Saigon	13 10	13 05
Fianc. Fse. et C.	13 05	13 00
Hong-kong Shanghai	13 10	13 05
Chartered Bank	13 05	13 05

∴

MÈ CỐC

Giá chỗ đến nhà-máy Cholon bao lấy luôn giá lúa 100 kilos

	Par picul des 60 k.	Par 100 k.
Vinhlong	3$67	5$40
Gocông	4.05	5.96
Bai-xau	3.70	5.44
Paciliec	3.80	5.59
Gạo trắng thường	3.60	5.29
Namvian — Gạo trắng	3.85	5.72
Namvian — Gạo đỏ	3.06	4.52

Đông-pháp Thời-sự

SAIGON

Tên Sớp-phơ đánh tên học sớp-phơ

Trần-phát-Tân, 36 tuổi làm sớp-phơ re-hoi, nhà ở tại đường Larclause, vừa rồi chẳng rõ lên Tran-van-Tam, học nghề sớp-pho. Ở tại đang hẻm Garcerie số 7, làm sich-mich làm sao mà khiến Tran-phát-Tân giận quá khó dằn, bèn đánh Tam đến nỗi có vit-tích.

Tam chạy chữa thuốc lần, lập tức đi trình bốt, nên Tân bị giải tòa.

Đó, nghề gì cũng vậy, hễ muốn re học lấy nghề cũng phải bị vạ-bầu trước đã. Vậy mà chẳng nên nghề rồi có nhớ lúc nhục kia chăng ? Đáng lắ phải nhớ mà rằng cầm tay-bánh cho vững làm chớ.

∴

Hại chị bởi một phát mang nghèo

Lê-thị-Mai, làm bồi, nhà ở tại đang Taberd, vừa rồi bị bom nào chẳng rõ, lẫn nào trộm lấy nào đồ-đạc nầy nọ cả thảy giá đáng 250 $ 00.

Cha chả hai quá ! Công ở bồi tiện-tần bấy lâu mới tạo được có bao nhiêu của-cải đó, mừng chưa kịp no, bỗ bầy giờ bị bom nào chơi hại một phát chắc phải mang nghèo to. Biết ngày ngào sầu lại cho đặng y như cũ ?

Cần người

Sở cao-su cần dùng thêm thợ vẽ, ký-lục, người biết đánh máy, người coi kho, surveillants, sớp-phơ xe-hơi và thợ máy cho giỏi đều phải có giấy chứng cho tốt.

Xin lại hãng ở **Saigon** *số 35, Place Gambetta.*

Thật đáng nghi quá

Cô Duong-thi-Nhi, làm đầu-bếp vừa rồi bị bom nào chẳng rõ, lẫn vào trộm trang-sức và đồ-đạc của cô cả thảy giá đáng 203 $ 00. Song cô lấy làm nghi cho tên Cu làm nên cô đến sở sen-đầm khai quyết cho hắn.

Hay tin, sở sen-đầm bèn cho đòi Cu thi Cu hoảng hồn, bèn trốn mất. Á há ! Nếu vậy thì quả Cu rồi, nếu không thì lại sợ gì ai mà phải trốn, Thật là đáng nghi quá!

Ai biết ?

Hãng dầu Hỏi «Compagnie Franco-Asiatique des Pétroles» có cần dùng thêm **Tài-công** *và* **Thợ-máy**. *Cần nhứt phải có bằng-cấp nhận chắc thiện nghề. Ai muốn xin đo nơi*

Số 12, Boulevard Norodom Saigon

AI TIN

Mới tiếp được tin chẳng lành rằng ông Huyện Nguyễn-văn-Hội, cựu Hội-đồng Thành-phố, nghiệp-chủ tại Saigon mới từ trần hồi trưa bữa thứ hai, 23 Avril 1928.

Cuộc tống-chung định vào bữa Chúa-nhựt, 29 Avril, đúng 7 giờ sáng.

Hay tin nầy, bổn-quán đồng-nhân lấy làm thương xót, vậy xin kính lời phân-ưu cùng quí-quyến và cầu nguyện cho hương hồn Ngài được về chốn thánh-thơi.

L. T. T. V.

Đi sao không nói trước ?

Năng Lê-thị-Bẹp, 30 tuổi, làm bồi, mà hiện nay còn ngồi không ở nhà mà tìm chưa re-chỗ, nhà ở tại đang hẻm Bd Paul Bert, vừa rồi trong thế tùng lắm nên đến gọi chủ cả là M. M..... ở đang Bd Charner số 2, nói rằng đến sau ở lại rồi lấy bốt 6 $ 20 đi mất. Đã đi thì thì chớ, cũng không thèm súp-lê trước ngoài ra hay, làm hại M. M.... tưởng thiệt cứ trông hoài, trông thiệt không thấy phải nỗi đói bèn đi có bốt !

Thôi mẹ, lấy-quây kẻ chạy được nàng ta đang xô-rờ đâu lối độ bèn kéo xển lên tòa để chờ ngày lành lột.

Đáng đời quá ! Ba mươi đời cái nỗ gian-tham, chẳng kịp thời chầy cũng phải bị.

MẤY LỜI BỐ CÁO

cùng các nhà Annam có con học bên Pháp

Ông chánh bàn trị-sự hội lập Học-Quán cho học sanh Annam tại thành Bá Lê (Paris) là ông A. R. Fontaine đã trở về Pháp.

Các nhà có con học bên ấy muốn hỏi hang đều chi xin cứ viết thơ gởi cho ngài tại Paris số 10 đường La Boetie, ngài sẽ vui lòng hoan nghinh.

MUỐN BÁN

Một sở ruộng hơn ba mẫu tọa-lạc tại làng Long-hưng, tổng Long-vinh-thượng tỉnh Biênhoa, đất ruộng nầy đáng làm gạch, gần lợi làm.

Bổn cơm trắc được đáng tuổi và đáng sức làm công chuyện.

Vị nào muốn mua xin do nơi bổn báo.

KÍNH CÙNG CHƯ QUÍ-VỊ,

Thiện-nam và tín nữ trong lục-châu được rõ. Bến ngày mồng tám tháng tư annam tới đây, tại chùa « Thiên-phước » ở gần chợ Kế sách, tỉnh Sóc-trăng, có mở cuộc khai Trường-hương trong ba tháng (từ mồng 8 tháng tư cho tới mồng 8 tháng bảy thì mãn cuộc).

Khai trường-hương nầy là cốt để mấy thầy ở các chùa đến đó mà tu, và học thêm kinh, luật, cho thông đạo lý của nhà Thiền. và cũng cầu nguyện cho bá-tánh thập phương, mau sớm ăn-nân mà theo đường chơn chánh.

Mỗi ngày sớm mai và chiều đều có thuyết pháp, giảng kinh, cho bá tánh hiểu sự nhiệm mầu của đạo phật, cho biết việc luân hồi tội phước, đặng bỏ dữ theo lành.

Vậy kính mời chư quí vị ai là người có lòng tưởng phật, xin đời gọt đến chùa.

Trước là lạy phật nghe kinh, sau nữa chung vui pháp hội.

Nay kính thỉnh.
PHƯỚC CHỈ YẾT-MA.
Pagode de Thiện-phước.
à Kê-sách (Socrang).

Đức-Trí-Thể đục hội :
Mở cuộc xổ số to.
Ai người yêu mến nước?
Xin cố sức góm cho.

Tàu đi các nước

TÀU CHẠY VỀ

Chiếc **Atagnan** *ở Pháp-quốc sẽ đến Saigon tối 1er Mai.*

Chiếc **Caravellas** *ở Tonkin sẽ đến Saigon tối 25 Avril.*

Chiếc **Chantilly** *ở Pháp-quốc sẽ đến Saigon bữa 27 Avril.*

Chiếc **André Lebon** *ở Trung-quốc và Nhựt-bổn sẽ đến Saigon bữa 27 Avril.*

Chiếc **Claude Chappe** *ở Tonkin sẽ đến Saigon tối ngày 29 Avril.*

Chiếc **Cap-Saint-Jacques** *ở Tonkin sẽ đến Saigon ngày 3 Mai.*

Chiếc **C. G. Roum** *ở Singapore sẽ đến Saigon tối ngày 2 Mai.*

∴

TÀU CHẠY ĐI

Chiếc **Chantilly** *sẽ chạy đi Tonkin lối 30 Avril.*

Chiếc **André Lebon** *sẽ chạy đi Pháp-quốc lối 30 Avril.*

Chiếc **Chenonceaux** *sẽ chạy đi Pháp-quốc lối ngày 14 Mai.*

Chiếc **Cap-Saint-Jacques** *sẽ chạy đi Pháp-quốc lối ngày 8 Mai.*

Chiếc **Commandant Nagos** *sẽ chạy đi Tonkin lối ngày 25 Mai.*

Chiếc **C. aude Chappe** *sẽ chạy đi Pháp-quốc lối ngày 2 Mai.*

Chiếc **Atagnan** *sẽ chạy đi Trung-quốc và Nhựt-bổn lối ngày 3 Mai.*

Làm mồi cho bệnh

Người mà da dầy đã hư và tiêu-hóa không được tốt thì thực là cái mồi cho bệnh hoạn. Vì làm sao ? Vì rằng ăn không đủ và vì ăn vào không tiêu, cho nên kém huyết, hao người rồi sau sinh ra bịnh suy não, nhược người, thực là một điều nên sợ. May thay lại có thuốc Pilules Pink để cứu vớt những người ấy. Thuốc nầy làm khỏi đau bụng, làm cho tiêu hóa đặn hòa và người ốm lại ăn biết ngon. Pilules Pink lại còn bổ trì cho huyết được tốt và bổ cả cho não nữa.

Ông Pierre Bousalgues, ở Barri về tỉnh Micrs có viết giấy rằng :

« Thực là nhờ Pilules Pink mà tôi lại được mạnh mẽ như thường. Nay tôi không đau da dầy và không dành trông ngực như trước nữa. Hiện bây giờ tôi thấy trong mình khoan khoái và làm ăn chăm chỉ không nản như trước nữa. »

Thuốc Pilules Pink thực là một món thuốc thần hiệu, chữa các bệnh do suy huyết và do suy não mà ra thì thực không gì bằng.

Bán ở các hiệu thuốc.

Hãy hút thuốc JOB

Nhà máy Annam

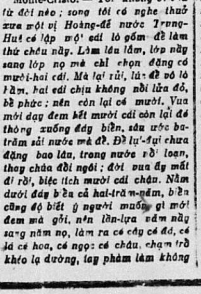
Tại nhà máy ông
NGUYỄN-THÀNH-LIÊM
Có mua lúa, và bán bao đựng lúa, đựng gạo.
Xin các ông điền-chủ và các ông thương-gia lưu ý.
Mua bán tại nhà máy ở Xóm-chiếu hoặc do nơi bureau số nhà 52 đường Pellerin Saigon...
Khỉ nhà Ngân-hàng Annam

MỘT PHO SÁCH HAY VÀ NGỘ

Chơi đủ tỉnh xưa. Ông bổ mình truyện kể, bên đời tên thời, công ngày chơi lu và quên lần lần hết. — Ông Lê-văn-Phát, Đốc phủ sứ, thường thọ ngũ đẳng Bội tinh và hàng làm trong khi rảnh, có lượm lặt mấy lời truyện ngắn hay làm ra một pho sách, tôi hiệu là : « Les Contes et Légendes du Pays d'Annam » — Viết bằng chữ Pháp, văn chương đặt để một cách tiêu tao, đến đỗi người Pháp cũng phải lắng khen. Sách ấy nói về : hai tên Annam ; soạn giả người Annam, nên Annam đứa học ít coi thì thông hiểu mau. Rất có ích cho người Annam.

Annam ai cũng nên mua một quyển trước cho con nhân biết lượm lặt ông cha Annam, học cách đặt để theo Pháp, sau giới hiểu nhau hết.

Giá mỗi quyển..... 1$00
Bán tại Imprimerie Claude Saigon.



Có bán tại :
Đại dược phòng **L. SOLIRENE, Saigon**
Tân-thị Hiệt-Pháp-Việt; dược phòng Saigon Pháp-Á dược phòng **G. CHANTE, Cholon**

THUỐC NHỨC ĐẦU ASPIRINE DES USINES DU RHONE

CHỮA KHỎI :
NHỨC ĐẦU
BỆNH CẢM
BỆNH GHÍP
CÁC CHƯNG ĐẦU NHỨC

Thuốc nào tự nhận là công hiệu hơn cũng chớ tin

NHẬN KỸ TÊN HIỆU
" USINES DU RHONE "
mới chắc là được thuốc bào chế tinh sảo và công hiệu

1207

CITROËN

Kiểu năm 1927 đã bán hết

ĐẠI HẠ GIÁ

Các thứ kiểu B.14 năm 1928

Từ thứ kiểu thường thì bán. **1.815 $**
Cho chí thứ huê-mỹ bán.... **3.100**

Thứ xe tốt hơn hết,
Hoàn toàn hơn hết,
Mà giá lại rẻ!!!

Etablissements — BAINIER — d'Indochine

AUTO-HALL
SAIGON — HANOI — PNOMPENH

Kính tỏ cùng quí-ông quí-bà,

Garage của tôi hiện *GARAGE CENTRAL* ở Boulevard Bonnard số 28. Ngày nay tôi đã nhường phố lại cho Messieurs Lê-văn-Đức và Franchini directeurs du Garage Indochine nhường.

Còn đồ đạc tôi bán thuốc nay trong hãng đó thì tôi đã dời hết lại ở tại tiệm tôi ở đường *AMIRAL COURBET SỐ 24 VÀ 26* ngan nhà ngữ Nam-đồng-Hương là đường hẻm hông cho-mới Saigon và nơi khe của tôi ở tại đường lớn Boulevard Galliéni số nhà 200 rẻ địa phận Cholon. Trừ ra một mớ xe-hơi tôi bán lại cho MM. Lê-văn-Đức và Franchini mà thôi. Nên nay tôi cũng còn buôn bán như khi trước là : giường đồng, giường sắt, bình sáng đề và xe it hao, cây cãng, thùng nước xe đèn lanternes avant et arrière, đèn hông đèn phares, đèn vọi, vải lợp mui xe-hơi, xe-kéo, bình nước mạnh, đèn điện khí, nhiếp xe-hơi, échappement libre, đồ phụ tùng xe-hơi xe torpedo vỏ chassis camionnette hiệu *LA BUIRE*, máy canot vân vân.

Vậy xin mời quí ông quí bà tưởng tình tôi là người đồng-hang đến mua đâm tôi rất cảm ơn và tôi sẵn lòng tính giá nhẹ cho quí ông quí bà.

Còn ông nào có mua xe-hơi mới mướn gắn đèn vọi, đèn lanterne, đèn hông, cây cãng, áo nệm, đồ chơi vân vân thì tôi có để. Xin đem xe lại tôi gắn cho để tôi mà lại tính giá rẻ hơn các chỗ khác.

Nay kính,
NGUYỄN-VĂN-KIỆU.
24 et 26 rue Amiral Courbet, Saigon.

Feuilleton n° 634 — *Du 26 Avril 192*

TIỀN CĂN BÁO HẬU

CUỐN THỨ TƯ

HỒI THỨ V

Đêm quan-khách, Bạch-túc-Giô nhìn người cũ, Giữa tiêu-diên, Monte Cristo nhắc chuyện xưa

(Tiếp theo)

Thống-chế Mo-Rên nghe Monte-Cristo mà nhơ nói đó, ngó Monte-Cristo mà nhơ miệng cười tỏ ý cảm ơn, rồi sau lại ngó bà Đăng-La mà nói rằng :

« Đó lịnh ái-nương-nhơn có nghe không ? Tại nàng mà tôi phải chết tử, chớ chẳng phải tại tôi hớp dạ. Đăng-La nỗ ngó ngơi làm thinh, mặt buồn dào-dào dường như kể có tâm sự gì còn đang bối rối, tôi đây vùng gả cười, đỡ buồn làm vui mà nói rằng :

« Vậy chớ ngựa ở nhà cả tàu đã không đủ sao, không có con nào hay bằng hoy sao mu còn hỏi nữa ? »

Bà Đăng-La vẫn là một người đàn-bà, bình thường còn chẳng chịu nghe ai nói xéc ý mình thay, huống chi ra giữa thập mục sở thị ; nhưng mà nay chẳng hiểu sao, nên ai nấy đều lấy làm lạ, ông Đăng-La nói như vậy, mà bà lại giữ ý bất bình, giả-đường không nghe, không đáp. Công-tước Monte-Cristo thấy bà làm thinh mà mắt cứ sửa thẹn-thùng, nên nhơn miệng cười-cợt rồi kiếm đều nói lăng cho phai-pha, chỉ hai cái chận Tàu cho bà coi cho khỏa lấp. Hai cái chận nấy là chận xưa và giá chi Tàu, có trồng một thứ cây thấy-lộc, gốc lớn, uốn-nắn một cái-h khéo-léo vô song, trồng cho là thợ Trời làm ra, nhờ tay phàm không thể sửa. Bà Đăng-La đứng sầm-sầm lấy làm đẹp ý hết sức. Sầm-sol hồi lâu bà mới nói chơi rằng :

« Sao ngài không trồng cây Mc-Rên của cả ý vị hơn, trồng chi cây gì như vậy, coi kỳ cục quá ! » Nói rồi bà lại tiếp : « Bổ chận nấy khó làm làm sao, thuở giờ tôi chưa hề thấy ở đâu có hết ? »

Monte-Cristo. — Á há ! Linh phu-nhân chỉ ngỡ rằng thợ bên nầy làm dặng. Cho đến thợ bên Tàu mà thợ đời nay làm cũng không nổi. Tôi đã nói đã nặng là đồ xưa, lâu đời lắm, ở tay thợ tầng trật việc trên bờ dưới nước mới có ấu tài đã trì mà làm ra đặng vậy. »

Bà Đăng-La. — Sao lạ vậy ? Ngài nói chậu nầy là đồ xưa, mà ngài đánh phèng ước từ đời nào tới giờ ?

Monte-Cristo. — Tôi không biết là từ đời nào ; song tôi có nghe thuở xưa một vị Hoàng-đế nước Trung-Hưt có lập một cái lò gốm để làm thứ chậu nầy. Làm lâu lắm, lớp nầy sang lớp nọ mà chỉ chọn đặng có mười-hai cái. Mà lại rủi, lửa để vỏ lò hầm, hai cái chịu không nổi lửa đỏ bể phăc ; nên còn lại có mười. Vua mới dạy đem hết mười cái còn lại để thông xuống đáy biển, sâu mức ba-trăm sải nước mà đỏ. Để lự-sự chưa đặng bao lâu, trong nước rối loạn, thùng chảo đổi ngôi ; đời sau đụ mất đi rồi, biết tích mười cái chận. Năm dưới đáy bể cả hai-trăm-năm, biển cũng đỏ biết ý người muốn gì mới đem mà gởi, nên lần-lựa sầm nấy sang năm nọ, làm ra có cây có đá, có là có hoa, có ngọc có châu, chạm trổ khéo lộ đường, tay phàm làm không đặng. Cách hai-trăm-năm sau, thình linh trong tàng-thơ-lâu tìm ra bất chỉ, nói về mười-cái chậu ấy, mới hay mà truyền lặng lắc. Đời kết những tay thợ lặng có danh trong nước tôi mà mướn lặng. Người bày cách nầy, kẻ lập thế kia, lặng kiếm hết sức mà tìm đặng có ba mất bảy. Bảy cái nầy chẳng bị nước đưa đi xa, hoặc sa nổ đá mà bể. Tôi nghe nói chận qui báu như vậy tôi tham, tôi mới lần hỏi hết thảm mà mua, cho đặng. Tôi mua đặng một cặp đó. Hồi tôi mua, tôi nghe nói thợ lặng mò tìm kim nổ cam-go lắm. Không những phải lặng tốt đáy biển mà thôi, mà lặng tới dưới rồi, thấy những vật qui gì, mặt ngửa đầu trần, có mạnh có vững, lấy làm ghê-gớm hết sức. Nhơn nói tôi cũng rán mình. Mà thiệt tôi khi tôi mua đặng mà rồi tới giờ, mỗi khi tôi trông vào, tôi tưởng tôi cũng thấy

Chỉ hai đồng bỏ ra mua sỗ,
May lợi to lại có ích chung.
Ai ơi xin chớ thẳng dùn,
Việc làm có nghĩa, ngại-ngùn sao đang!

Giờ tắm hầu kề. Bé lặng nắng chang chang;
Cuộc vui chơi nơi bãi biển. Thoán bướm lướt ngoài khơ

NGƯ ÔNG KẺ BÃI HẠT

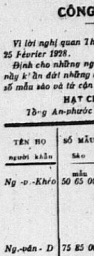
Dường ấy thì *BIẾT BAO CẢNH LỊCH TRẢI QUA*, há chẳng nên mượn máy « *KODAK* » chụp làm dấu tích!

Hãy đến lựa mau mau máy chụp hình hiệu « *KODAK* » nơi chỗ làm Đại-lý.

PHARMACIE PRINCIPALE
ở ngang nhà hát tây, Saigon

Bổn-hiệu rất vui lòng đem đồ các kiểu ra cho chư-tôn chọn lựa

---



Elixir tonique ANTIGLAIREUX du Dr GUILLIÉ

Là thuốc bổ mỹ-tửu đã nổi tiếng từ một trăm năm nay (từ năm 1812) để trị các bệnh do

Mật uế và **Đờm dãi**

sinh ra, nghĩa là

các bệnh ở Gan, ở Dạ giày (bao tử) ở ruột, ở tim, các bệnh đọng huyết, bệnh ngã nước, Sốt, Tê-thấp.

Phải nhận kỹ tên ký

G. ROCHER, Bào-chế chuyên-môn
PARIS, 22, Rue de Grenelle
Bán ở các hiệu thuốc

CÔNG-VĂN

Vì lời nghị ngày 1 tháng-6 Nam-kỳ ngày 25 Février 1928.

Định cho những người kể trong bản sau này lãnh đất những nổ đất nhà nước có kể nổ mẫu nào và tứ cận trong bản ấy.

HẠT CHAUDOC

Tổng An-phước — Làng An-bình

TÊN HỌ người khẩn	SỐ MẪU Sào	mẫu	Tứ cận
Ng.-v.-Khéo	50	65 00	Bắc : Hoc Dua Hâm Vi Nam: Nguyen-v-Dinh Đ : Domaine Brousaille T : Ng-v-Tên Ng-v-Sang
Ng.-văn- D	75	85 00	B : Nguyen-v- Ngue N : Duong-Trâu Đ : Nguyen-văn- Dê T : Ng-v-Dê Ng-văn Tiếp Huynh-v-Du.
Ng.-v.- Sang	95	65 00	B : Duong-Trâu N : Nguyen- v- Khéo Đ : » T : » : Nguyen-v-Trước
Ng -v.-Khéo	35	60 00	B : Nguyen-v-Sang N : Nguyen-v -Kinh Nguyen-v - Cang Đ : Nguyen-văn-Tân T : Nguyen-văn-Sâm
Phan-v.- Vai	17	60 00	B : Phan - văn - Vai N : Phan - văn - Vai Đ : Lê - văn - Hâu T : Đỗ-văn-Binh Lê-văn-Quit
Ng.-v.- Dinh	17	60 00	B : Nguyen-văn-Chu N : Nguyen-văn-Du Đ : Nguyen-Chu T : Lê-văn-Hâu

Người khẩn phải lập tức đóng thuế đất ấy. Đất khẩn nầy chẳng đặng bán hay là nhượng cho người ngoại quốc và không có phép Chánh-phủ cho trước cho mình hạch. Sự bán hay là nhượng cho mà trái các hoản định trên đây thì phải bị hủy bỏ vì việc chung.

HÃNG MOREL VÀ CÔNG-TY

KẺ NGHIỆP CHO HÃNG
ÉTABLISSEMENTS INDUSTRIELS DE SAIGON
1, Rue d'Ayot. — SAIGON

Nhãn hiệu có dấu chứng nơi tôn

Hãng làm gạch bông và gạch hàng xi-măn cẩn đá cẩm thạch đủ thứ mau xinh đẹp và chắc vô cùng.

Nội Đông-Pháp duy có một hãng nầy biết cách làm gạch theo kiểu cách kiểm-thời và máy móc làm gạch cũng đều là đồ tân chế.

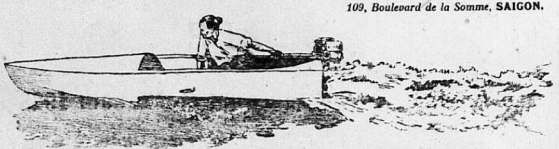
NHÃN HIỆU NẦY LÀ DẤU RIÊNG CỦA BỔN-HÃNG

Qui-vị điền-chủ !

ĐẾN XEM HÃNG :

Comptoir auxiliaire de commissions et de représentations

109, Boulevard de la Somme, SAIGON.



Nên mua máy Moteur hiệu: « **Propulseurs amovibles** » *để gắn vào ghe thuyền tam-bản.*
RẺ TIỀN LẮM ! CHẠY MAU LẮM ! NHẸ NHÀNG !
Bổn hãng có xưởng đóng: Canot hơi và các thứ ghe thuyền chạy bằng máy. — Rất đẹp và chắc!
Hãy dùng máy hiệu: **VANDERCAMMEN-MORIN**
Danh tiếng cả hoàn-cầu
Ít tốn hao. Dùng rất tiện.

DỄ DÙNG :
Chạy máy xay lúa, máy cán cao-su, máy tiện, máy đèn-điển, vân vân,...
Chạy bằng dầu **Solar-Oil, Mazout** *và dầu lửa.*

Xin viết thơ thương nghị với M. NGUYỄN-THÀNH-ÚT Tổng-lý chủ-nhiệm. sẽ có thơ trả lời lập tức.

CÁO-BẠCH

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG

« Vạn ứng NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG »

Thứ dầu Menthe thuốc nầy cứu bổn-đường chế ra bổ phát bá trúng công hiệu như thần, khắp ca hoàn-cầu thảy đều biết danh. Ngày trước những toa nổ nhân hiếu, bổn-đường dùng cả hai thứ chữ : chữ Tàu và chữ quốc-ngữ, nay nhơn vì bổn-đường có lập thêm một tiệm nghành ở tại Pnom-Penh, muốn cho người Đàn-Thổ hữu mà dùng, nên có thêm nổ một thứ chữ Đàn-Thổ nữa. Vì sợ e lục-châu chư quân-tử thấy lạ mà nghi ngờ, nên Bổn-đường có mấy lời tỏ cáo, cải xin chư-vị biết cho. Như có mua dầu xin cứ nhìn cho kỹ nhãn hiệu ông Phật mập thì rõ.

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG ĐẠI-DƯỢC-PHÒNG
ở tại Quảng-đông tỉnh thành đường Đại-tân,
môn bài số 145, 147 và 149.

Tiệm nghành ở tại Nam-kỳ, CHOLON đường Canton số 47 và ở tại NAM-VANG (PNOMPENH) đường PRAIRE số 95.

BỔN-DƯỢC-PHÒNG.
Chủ-nhơn kính cáo.

Cochinchine Garage

ue de Verdun N° 1 & 1 bis à Saigon

Téléphone N° 769

Hãng sửa xe-hơi của An-nam, có thợ thiện nghệ sửa đủ các thứ máy xe-hơi, cùng có lãnh sơn, đóng thùng xe, làm vè, **may** mui, hàn hơi (soudure autogène), lãnh tiện đủ thứ máy theo kiểu mướn. Công việc làm rất kỹ **càng và mau lẹ hơn các nơi.**

Tại hàng có bán đủ đồ phụ tùng theo xe-hơi: ruột vỏ nêu Michelin) dầu nhớt, dầu sáng Shell, vân vân.

Xin đồng bang chiếu cố giùm người xứ trong đường công-nghệ và thương mãi.

Chủ-nhơn kính cáo.

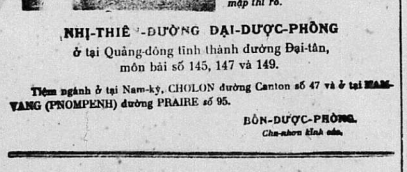
DÂY BĂNG CHO VIỄN QUÂN

Bổn-hiệu có tiếp đặng bên Pháp mới gởi sang các thứ dây băng (écharpes) cho viên quan như Bốc-phủ, Phủ, Huyện, Cai-tổng hạng-nhứt, hạng-nhì, hạng-ba và Hội đồng địa-hạt.

Vì mỗi thứ có vài ba cái mà thôi, nên Bổn-hiệu xin các qui ngài nào có cần dùng mua xin cho Bổn-hiệu biết trước đặng để dành sẵn, đến khi Bổn hiệu tiếp đặng giá bên Pháp thì sẽ nói cho qui ngài biết. như qui ngài bằng lòng giá đó thì Bổn-hiệu mới gởi đến.

Xin các ngài lưu ý cho Bổn-hiệu không thể mua nhiều một lần cho đặng vì có dây băng phải thêu ton công nhiều và lâu ngày giờ mới làm xong.

Imprimerie de l'Union,
NGUYỄN - VĂN - CỦA
13, rue Lucien-Mossard,



C.J. BONNET

HÃY NÀI CHO ĐẶNG CÁI HÌNH
NGƯỜI CỠI NGỰA NẦY
KHI CHƯ-TÔN MUỐN MUA HÀNG LỰA

Thuốc rượu trị bịnh thời khí

Kính lời thân ông chủ bái và một bầu quyến ông đều đặng bình an. Xin ông bải hà chi lượng ra an nhiêu; ông ấn hành giùm bài thuốc nầy trước là cho bà tánh Khương-ninh. Sau nầy Đông-bổ ta biết sự ân-ái cùng nhau; ông là người yêu thương của đồng-bào ta đã! Xin ông mau tay lòi rất cảm ơn ông lắm.

Bài thuốc nầy tôi đã thí nghiệm lâu rồi cũng có hiệu nghiệm nhiều khi; nên tôi ra công ngự chế chư-dân trị về bịnh thời-khí; nên đăng nào Nhựt-Báo nghỉ hầu cho qui ông, qui bà, qui thầy anh em có bác hỏi người đồng bổ-ta ai có chữ an mạng; hầu để sẽ liền bổ thuốc về đặt chỉ cách thức cho người gần nơi khẩn khỏi, đặng ha người mà làm phước. Tôi không phải tính ăn danh hay là lợi riêng chi hết. Song tôi không đủ sức mà làm giùm cho anh em đông, xin đồng bào chiếu cố, hãy ra ơn đức rưới khắp bốn phương giúp cho người nghèo khó ăn đức không cùng. vậy xin đồng bào lưu tâm tôi lấy làm cảm ơn lắm.

Hung-long le 17 Avril 1928
Médecien Asiatique
NGUYỄN NHỰT-TÂN
Cailäg (Mytho).

Một rượu trị bịnh thời-khí.

Cách nấu nếp

Nếp 8 tô, men hai cái, phấu-thảo vừa lượng để nguyên đem về xắt ngang dâm nhỏ trộn vào với men.

Trước khi gát nếp hết nước sôi thả là chuối vô nước sôi rồi xé là để nếp vô, nước dựt chừng hai lòng tay, chắt coi cho vừa đừng nư, nếp chín lấy cái nia rửa sạch rảo nước để nếp ra, để thiệt nguội rắt men cho đều đem ủ ba ngày, nếp dậy bỏ trong thạp đổ vào hai tô nước đừng dậy (quậy).

Đậy lại để ba ngày nữa mới đặt.

Bài thuốc

Lão-thục-địa 1 lượng rưỡi.
Hắc-phụ-tử 1 lượng (sao).
Quảng-ký 5 chỉ (sao).
Xuyên-hâu-phát 5 chỉ (sao).
Cam-thảo 5 chỉ (sao).
Trạch-tả 1 lượng (sao).
Phục-linh-nu 1 lượng (không).
Bạch-truc 1 lượng (sao).
Lão-cương 5 chỉ. (sao).
Hương-phụ 1 lượng (sao).
Hoắc-hương 1 lượng rưỡi (sao).
Xuyên-sa-nhơn 5 chỉ (sao).
Tử-thục 4 chỉ (sao) (Tiêu sọ).
Tru-linh 1 lượng (sao)
Quế-tử 1 lượng (sao) (Bổ da ngoài).
Mạch-nhôn 5 chỉ (sao).
Cương-huọc 1 lượng (sao).
Đầu-khấu Nam-sang 5 chỉ (sao).
Đinh-hương 5 chỉ (sao).
Quản-mộc-hương 5 chỉ.
Bạch-bi-sâm 1 lượng rưỡi.

Bỏ vè mỗi vị sao riêng ; thục-địa để riêng chưng với sa-nhơn, nước gừng, rồi xé ra nhỏ trộn vào với thuốc (Thuốc phải tăng trước cho nhỏ).

Cách đặt rượu

Đúng ngày đặt đổ vào cái ơ lớn ; rồi đổ thuốc chưng quậy cho đều ; trước khi phải kiếm cái ơ nhỏ đặng trông cho vừa miệng ơ lớn trét cho kín trên đít ơ nhỏ đổ lỗ bằng ngón chơn cái, vạt xéo ống nứa đặt vào ơ trét kỹ ; bên kia lấy một cái thạp đựt ngang giữa một lỗ để ống nứa đó vào cũng trét cho kín ; dưới đít thạp đào một lỗ nhỏ phía ngoài ngay ống nứa phía trong ơ ; đặt ống trúc nhỏ một gan để cho rượu chảy, còn trên miệng thạp lấy cái tượng để ngửa đổ nước lạnh vào phải thay nước cho thường chung quanh cái tượng cũng trét kín.

Cách lấy rượu

Trước khi lấy 3 lít rồi lấy cây thọc vô ống đốt coi chảy nhiều thì rượu còn lấy thêm một lít là bốn (đủ số).

Cách uống

Người lớn một lần uống nửa ly nhỏ mỗi một giờ uống một lần uống bảy lần vậy mới nghỉ, còn con nít uống phân nửa chừng 4 lần Phải cử cơm bảy ngày, như có đói lắm thì uống nước trăm-mễ hay là gạo rang cũng đặng. Nếu có làm ăn chút ít nó trở như cũ thì cũng uống y như trước ; nó mạnh rồi cũng phải uống chẩn một ngày 1 ly nhỏ giữ trong bảy ngày thì thôi.

Savon chuốc tròn mặt heo thoa vào cho ướt đều thông-khoang, mặt ong thắng tới xe lọn đặng, nha-tạo, tạo-giác tán nhỏ lăn đều thông-khoang. Tạo-giác đốt bỏ trong thùng xông ngay đường đại biển cho hơi khói vô nhiều cũng hay.

Thuốc rượu nầy không phải trị một chứng thời khí mà thôi : Trúng thực, trúng nắng, trúng mưa các thứ nào có ia mửa đều trị đặng. Sông vì uống phân nửa theo bịnh thời khí, trước khi dặn đó.

Thuốc rượu nầy kỵ đờn bà có thai.

Cách coi bịnh

Phải đánh đổ chưa hai bên thanh cật và hai bên chả vai ; coi như có dấu máu bầm (đen) thì phải lể mà nặng mau độc ra.

Cách trị biến chứng

Khát nước nhiều thì dùng lảo-sơn-âm ba chỉ ; mạnh môn 5 chỉ ; các-căng 5 chỉ, sâm xắt nhỏ nước gừng trộn đều sao hơi vàng ; 3 vị bỏ trong thố chưng uống.

No-hơi

Bắt con vàng-đất, bánh-hương đâm chung nhỏ với chút nhe-phiến giặc ngay rún Lạnh hung chuyển gân thì phải bứt là sả, trầu hay, 2 vị thuốc bắc bạch phụ-tử, bạch tiền-bì đâm chung đổ rượu thoa cùng mấy cái lắt-léo.

Hay là thứ rượu mình uống đó đánh với gừng cũng đặng.

Đái không đặng

Xạ-hương một phân, bánh-hương. 5c bươu đâm chung lấy vải gịch trên rún một chút; đốt trái tạo-giác xông khói cho nó dẫn ăm còn dán bả sắt trái tạo-giác lấy nước rửa đường tiểu biển cũng hay, Á-phiện phết vô giấy bạch dán ngay dì cũng hay; Một heo hòa rượu hâm ấm uống cũng hay, bắt một con trùng bỏ nghiền dập đổ nửa chén nước lạnh lòng trong uống cũng hiệu-nghiệm ; Rễ bưởi sao. bánh-hương đâm nhỏ sao nóng lấy vải bọc ở dưới rún phân ra hai bên đi bỏ vào mái phân xạ hương cũng hay.

Ia không đặng

Bắt ba con ốc bươu với mỗi chung muối đâm chung nhỏ giặc dưới rún dây buộc lại cũng hiệu nghiệm ; Bỏ 3 vị thương-truật xạ-hương, tạo-giác đem nhỏ hòa rượu thọa trên rún cũng hay.

Nên lưu ý

Sách mới xuất bản

Qui-vị muốn rõ các thể lệ trong sở Điện-tín (dây thép) xin hãy xem quyển Điện-tín Tổng-lệ chia làm ba khoản rành rẽ: Thơ-tín, Điện-tín và Điện-thoại.

Về Thơ-tín chỉ cách gởi thơ-từ, thiệp, hình, các giấy-tờ, tiền bạc (mandat) và những hóa.

Về Điện-tín thì chỉ cách đánh dây-thép thường đủ thứ, dây-thép bển và về tuyến điện.

Về Điện-thoại thì chỉ cách nói dây-thép nói, cách xin đặt máy tại nhà vân vân.

Mỗi mỗi đều có định giá tiền rành rẽ chỉ các điều phương tiện và tiết kiệm cho mình khỏi gặp sự trở ngại, lỗi thỏi, mất ngày giờ và lãng phí.

Quyển nầy được quan Nguyên-soái và quan Quản-lý Điện-tín Nam-kỳ khen ngợi và nhận là cần kíp cho các hạng người.

Mỗi quyển giá là $ 0$80
Ở xa gởi mandat 0. 95
Cách đóng tiền lãnh sách 1. 10
Mua nhiều cùng sĩ mà bán có hoa hồng.

NGUYỄN-TRỌNG-CẢI
Vinhlong

DẦU HÔI MÔ-NEO

Liệt vị hãy mua thứ dầu hôi hiệu: **Mô-Neo « Le Pétrole Ancre »** của hãng **Compagnie Franco Asiatique des Pétroles** mà dùng. Dầu lấy thấp lửa mà dễ sáng suốt, mà không có khói. Thiệt là tốt nhứt hạng trong toàn cầu.

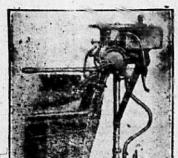
Trong Lục-châu các tiệm thay mới cho hãng
Compagnie Franco Asiatique des Pétroles

Đều có bán các thứ dầu hôi nầy

Trong Lục-tỉnh anh em muốn hỏi thăm đều chi, xin viết thơ cho hãng Compagnie Franco - Asiatique des Pétroles ở Saigon đường d'Adran, số 4, Ông chủ hãng sẽ hồi âm lập tức.

PROPULSEUR ARCHIMÈDE

(Máy để gắn vô tàu có chơn vịt)



Trong các thứ máy để gắn vô tàu thì duy có thứ máy này là tốt hơn hết.

Dùng nó mà gắn vô tàu coi dài từ 4 tới 6 thước rưỡi thì tiện lắm có làm nhiều lắm từ 2 mã lực rưỡi 3 mã lực rưỡi và 5 mã lực

TRỮ BÁN TẠI HÃNG

S.I.N.D.E.X

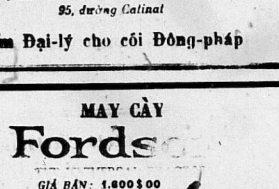
95, đường Catinat

Làm Đại-lý cho cõi Đông-pháp

MAY CÀY

HIỆU: Fords

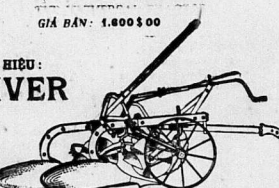
GIÁ BÁN: **1.600$00**



CÀY HIỆU:

OLIVER

Dùng hiệu máy cày này cày ruộng cày vườn cày nào thì đất cũng mềm lại mau, và đất sẽ trở màu tốt.

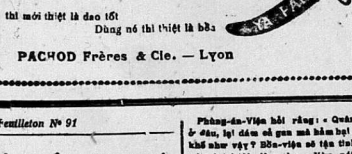


CÓ TRỮ BÁN TẠI HÃNG

S.I.T. Société Indochinoise de Transports

Rue Filippini, 4, Saigon

HỄ MUA DAO THÌ PHẢI COI CHO CÓ CON DẤU NÀY



khắc vào lưỡi dao

thì mới thiệt là dao tốt

Dùng nó thì thiệt là bền

PACHOD Frères & Cie. — Lyon

Sách in rồi lần thứ nhì

QUYỂN

Bách-Phần Luật-Giải

5.000 cuốn trước bán hết rồi. kỳ nhì nầy có thêm vô mười mấy trương sách nữa : nói về luật mới đổi thuộc về Bách-phần, và con niêm giấy tin chỉ, lại có chỉ rõ cách phạt Bách-phần không đúng giá hay là dấu giả.

Ai muốn mua lẻ, do mấy chỗ bán sách trong lục-tỉnh, đều có trữ bán 1$ 90 một cuốn ;

Ai muốn mua sỉ, bán lại thì tôi tính cho như vầy :

50 cuốn sắp xuống trừ hoa-hồng : 20%,

51 Cuốn sắp lên — : 30%

(Không dám nhận cách lảnh hóa giao ngân).

M. ĐẶNG-BÁ-PHÚC

Soạn-giả quyển : Bách-Phần-Luật-Giải Vinhlong

VÌ PHẢI VỀ XỨ

Muốn bán một cái nhà in, có đủ máy lớn hiệu MARINONI, máy đạp, chữ romains và chữ quốc-ngữ và sẽ giao các công việc còn đương làm lại hết cho chủ mới.

Bỏ thế chỗ ở để buôn bán.

Ra giá 9.000 $. Định chắc không bán dưới giá đó.

Do nơi Bổn-quán mà hỏi

Một tin rất tốt đẹp cho những nhà có con trẻ

Những nhà làm cha mẹ rất ai cũng có lòng lo cuộc tương lai cho con trẻ. Vậy thì là nên cho vào học tại Pháp-quốc Học-đường là nơi đào-tạo con người được vẻ-vang

Pháp-quốc học-đường

tại Marseille.

Cách dạy dỗ thật rất nghiêm nhặt cần-mận. — Có dạy đủ về các khoa thi đến bậc Tú-Tài. — Dạy đủ các chỉ về thương-mãi. — Dạy viết lắc và đánh máy chữ. — Bút toán. — Văn Pháp và văn Anh-lê — Dạy về khoa đấy-bơi giỏi. — Có đủ sức thi lấy bằng Chang-học. — Cũng có dạy công nghệ. — Đủ các môn về mỹ-thuật. — Thao-lu-ện sân cỏ. Dạy về khoa Bình-khí. — Về môn Canh-nông. — Dạy về nghề âm-nhạc. — Phép vệ-sanh. — Lực cách làm người trong gia-tộc. — Có thầy dẫn lo-lắn hết lòng.

Cho vào những trẻ từ 6 tuổi.

Về chương-trình và thể-lệ cho vào trường, muốn rõ xin cứ do nơi trường Thương-mãi ở tại đường Pellerin số 146 bis gần tòa-soạn báo l'Opinion. Cuối tháng mai nầy thì đem đi. Vậy những nhà nào muốn cho con trẻ vào học tại Pháp-quốc học-đường xin mới đến cho hay sớm động để dành chỗ.

Cũng có một trường riêng cho con gái, về chương-trình cũng giống y như về cũng cũng một cha.

MUỐN BAN GẤP VÌ PHẢI VỀ TÂY

Xe-hơi hiệu FIAT, kiểu xe đi chơi, thứ kiểu xưa 10 ngưa.

Còn chạy tốt lắm. Có năm cái vỏ mới cỡ 765 × 105 và hình hơi (accus) cũng còn mới.

Ai muốn mua xin đe nơi Bổn-quán.

MUỐN BÁN

Một cái nhà rất tốt, rộng rải, có 6 ngăn rất lớn, có trại riêng, nhà để xe hơi. Nhà bếp.

Thị giá là 20.000$00

mỗi tháng cho mướn đăng 200 đồng, ai muốn mua do nơi Bổn quán mà hỏi

YATRÈNE 105

Thuốc trị bịnh kiết.

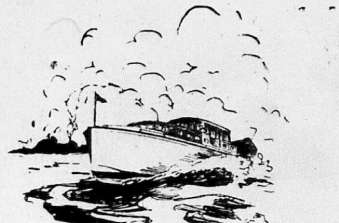
Bào chế riêng cho trong miền nóng nực dùng là một thứ thuốc rất thần hiệu mà lại hay hơn các thứ khác.

Sức thuốc nầy uống nó thì thấy mau hết hẳng hòi.

Độc quyền trong cõi Đông pháp

Pharmacie Principale L. SOLIRÈNE.

Ở ngang nhà hát tây Saigon.



ALLÔ! ALLÔ!

HÃY CHO TÔI BIẾT COI HÃNG NÀO MÀ BÁN MÁY TỐT HƠN HẾT

Máy xay lúa nhứt hạng CANOT hơi tốt lắm đó.

ẤY CÔNG LÀ HÃNG :

SALON NAUTIQUE

Môn bài 460, đường Paul Blanchy, **SAIGON.**

ÉCOLE CENTRALE

de Dactylographie-Comptabilité pratique et sténographie

Cours de Français et d'Anglais

16, Rue Thomson DAKAO — SAIGON

Bổn-trường dạy học-sanh máy viết, bút toán, viết tắc, chữ Ang-lê và chữ Langsn. Các vị giáo-sư tại Bổn-trường đều chọn rằng tay khoa mục xuất thân, đủ tư cách giáo dục tận tâm dạy dỗ, rất lấy tiếng khen. học trong 3 tháng thì trở nên người thơ-ký giỏi giắn và buôn bán rất thiệp. Có hai lớp dạy riêng chữ Lang-sa không ăn tiền. Mỗi đêm đều có dạy đủ các khoa từ 7 giờ đến 10 giờ. Mới Ông cũ nhơn lượt khoa có cấp bằng thương đẳng đại học đường tại Paris le về phần tha-thiết khoa thương-mãi và khoa sư-phạm chuyên dạy các khoa sổ trường.

COURS D'ANGLAIS (Một Ông giáo sư Ang-lê)

COURS DE BANQUE, COURS DE COMMERCE, COMPTABILITÉ COMMERCIALE — *Directeur technique et Professeur : 1 Licencié en Droit, Diplômé de l'Ecole des Hautes Etudes commerciales de Paris (Professeur : 1 Diplômé de l'Ecole supérieure de commerce).*

Học sinh có cấn bằng sơ-học, học khoa bút toán tại Bổn-trường trong ba tháng biết làm sổ Nhựt-ký (Journal) biết tính lỗ lời, khóa sổ khai sổ mới (Dresser comptes Pertes et Profits, Bilan et Passer au Journal les articles d'inventaires de clôture et de réouverture des comptes).

STÉNOGRAPHIE (Professeur) : 1 Diplômé de l'Ecole supérieure de commerce

COURS DE FRANÇAIS ET DE CORRESPONDANCE COMMERCIALE — Professeurs : 1 Diplômé de l'Ecole supérieure de Pédagogie. 1 Diplômé de l'Ecole supérieure de commerce.

HAI KHOA NÀY DẠY KHÔNG ĂN TIỀN

DACTYLOGRAPHIE : *Chargé de Cours* : l'Ancien Secrétaire dactylographe

Có bổ cần dùng người làm việc, thì Bổn-trường lo đào-tạo học sanh cũng năng học hành siêng năng tánh hạnh tốt, như khi trước rồi. Nhưng học sanh ở ngoài thì Bổn-trường lo có chỗ ở tử tế.

Thơ và dây thép xin gởi cho :

Monsieur BÙI-NGỌC-THƯ

Directeur-Professeur 32 Rue Thomson, Saigon

LỜI RAO

Nhà dệt « P. LÊ-PHÁT-VINH »

ở tại Cho-khu, đường mé sông — (Saigon)

Tại nhà nầy có bán sỉ và bán lẻ các thứ hàng lụa, kể ra sau đây:

Satin (tế Tây), trắng và đủ màu; gấm nhiễu bên Pháp-quốc, nên màu rất tươi, dầu có giặt nhiều lần, cũng không phai không rít 4$00 một thước tây.

Lục-soạn láng-chắc, trắng, từ 3$00 tới 5$20 một thước tây.

Lục-quyến trắng, canh chỉ thiệt mịn; từ 2$00 tới 2$50 một thước tây.

Lãnh thương hạng, thiệt trắng, dệt rộng bề-ngang Thương-hải, bề khổ rộng 0m80. — Giá bổ 0$20 một quản.

Lãnh đen (hạ hàng đen huyền, không trễ không cỡ lòng), khổ Bắc-thảo 0$60 một quản.

Lãnh đen (tứ hàng đen huyền, không trễ không cỡ lòng) khổ trung 0$50 một quản.

Các món hàng kể trên đây, đều dệt bằng tơ lựa, và có nhiều thứ, dệt toàn bằng tơ Thương-hải, nên tốt hơn hàng khác nhiều tấm. Tôi lại gia tâm, dệt rất kỹ càng, đặng có hàng tốt mà bán cho đồng-bang ta dùng, mà giá lại rẻ hơn hàng khác nữa. Vậy-cũng nên gọi là: tiền nghĩa nhi hậu lợi.

Vì muốn rõ danh trong lục châu, nên bổn-hiệu kính lời cho chư quí khách hay; nếu ai muốn mua biết cần là nhiều ít, xin viết thơ cho hãng tôi, thì hãng tôi sẽ gởi hàng lại cho, theo cách giao ngân lãnh hóa (contre-remboursement).

Xin hãy mua thử một lần, thì sẽ biết hàng tôi tốt thế nào, thì mới tin chắc lời rao nầy không phải là lời chuốt ngọt.

Kính rao

Nhà dệt LÊ-PHÁT-VINH.

Cho-khu — Saigon.

(Cách nhà thương Chợ-Rẫy)

Sông lâu nhờ rượu

(LONGEVITÉ GRACE À UNE LIQUEUR)

Hiện bây giờ bên nước Bắt-kỳ có một vị điền chủ đã ngoài 95 tuổi mà hồi còn sức lực mạnh mẽ như người 40 tuổi, đi đứng chải hỏi, ăn nói sỏi sành, cả ngày ở ngoài trại ngoài đồng coi tôi-tớ làm công chuyện

Ngày nọ có một người đi thăm ông, họ thử cho biết tại đâu ông nay đầu bạc tuổi cao mà sức lực không phai kém xưa? Ông đáp lại rằng : Có chi lạ đó mà hỏi cả đời thì trước khi ăn cơm hẳng uống một ly nhỏ rượu **QUINA GENTIANE** *là một thứ rượu ngonn lành bổ lắm.*

Người khách nghe nói cũng có lòng muốn một việc trường thọ như ông, liền về nhà sai trẻ đi mua cho đặng thứ rượu **QUINA GENTIANE** *mà dùng mỗi bữa. Thiên hạ nghe nói cũng có dụ tham sanh, cũng kêu nhà hàng đi mua rượu ấy đem về mà uống bổ quanh năm.*

Đại-lý độc quyền nơi cõi Đông-Pháp.

Hãng Sté Commerciale Magasi d'Indochine 20, rue Paul Blanchy, Saigon.

SÁCH

Thời-Sự Cẩm-Nang

1928

Sách « Thời-Sự Cẩm Nang » năm 1928 đã khởi in, đi đầu năm Tập thời xong

Cuốn năm nay 1977, in ra rồi thì bán hết liền. Nhiều vị đến mua, không còn mà bán, trách lỗn hỉu sao không in dư thêm.

Vì cái tập sách Thời-sự Cẩm nang mỗi lần in thêm lên kèm nhiều lời-ích, mà lại dùng nội trong năm mới thôi, nếu dư thiếu mà không bán đặng thì rất thiệt hại cho Bổn-hiệu, vì vậy nên Bổn-hiệu in ra vừa đủ bởi số người mua mà cho, dư nói chư-quân rộng thứ.

Vậy cuốn năm tới đây như ngài nào có cần dùng mua xin tiết thơ đến trước bảy giờ, khi in xong thời Bổn-hiệu sẽ gởi đến cho các ngài, nếu để lu rồi mới mua thời e khi lại hết không còn nữa.

Xin các ngài lưu ý.

Giá bán 1 cuốn là..... **2$50**

Phụ thêm tiền gởi..... **0 35**

Thơ và mandat gởi cho : Monsieur le Directeur de l'Imprimerie de l'Union, 17 rue Lucien Mossard Saigon.

Feuilleton Nº 91

HIỆP NGHĨA PHONG NGUYỆT

俠義風月

MỘI THỜ NƯỜI HAI

Bôi mặt ngó ng hăm, sanh liều cứu oán

(Tiếp theo)

Thiếu-công-tử nói : « Tôi đến đây biết quá là đi du-học, chớ chẳng có việc gì, nên tôi không dám đến mà làm rộn lòng ân-đức, không dè bị bọn giảo hoạt nó hiệp đáng với nhau, ém mưu hãm hại, thiếu chút nữa mà tánh-mạng chẳng còn; may tuy may mà thoát khỏi nạn dữ, chớ trong lòng tôi còn tức lắm, không thể bỏ qua; nếu phải đến đây mà tỏ cáo, nhờ ơn lão-ân-đức hãy thâu tiết cho tôi. »

Phòng-ân-Viện hải rằng : « Quân nào ở đâu, lại dám cả gan mà hãm hại hiền-khí như vậy? Bổn-viện sẽ tận tình tra xét và trị tội giảm cho. » Vừa nói vừa lấy lá đơn mà coi kỹ lại từ đầu chí đuôi, rồi nhăng một mà nghĩ ngợi một hồi và nói rằng : « Tế ra cũng là mấy đứa nầy. »

Thiếu-công-tử thấy vậy thì nói rằng : « Trời gian dọp mình là phận sự của Hiền-đài, mà ngài là người thanh-chánh, không biết sự ai; sao lại trù trì mà muốn dung túng cho bọn ấy hay sao? » sau, chắc tại ông cho nên làm quan đương đạo ở trần; nếu mà xử trị chúng nó đây rồi, thì chỉ cho khỏi thương cân-cậu cải, thiệt cũng là bất-tiện một nỗi nữa. Huống chi bọn ấy bất quá là một bọn công-tử-bột, chi biết ăn sung mặc sướng chớ hề theo quân võ loại vậy thôi; dầu cho có khuyến răng cách nào chúng nó cũng chẳng biết ăn năng; bằng mà làm nhục chúng nó thì lại e mất lòng những cát quan là cha của chúng nó ở trào; cho nên Bổn-viện chưa kiếm cho hiệp cái mưu nào mà trừ chúng nó cho êm, nay chúng nó lại động tới hiền khí; vậy thì xin cứ cho tôi suy nghĩ động tìm thế mà xử trị chúng nó. »

Thiếu-công-tử nói : « Tôi cũng chẳng muốn làm cho ngài phải nhọc lòng làm chi; nhưng mà tôi là người ở xa hèm say đến đây lại rủi mà gặp việc xảy ra như vậy, nếu chẳng trình trước cho ngài rõ, thì chẳng tỏ tôi đến, chúng nó là bọn tinh sao, chắc sau chúng nó cũng ta rập với nhau, hay đâu đặt chuyện mà vu phản cho tôi, thì tôi mới lấy chi mà biện giải. Nay nhờ cái quơ-ng sáng của ngài đã soi rõ được quỷ-kế gian-ác đó rồi, thì tôi cũng an lòng mà đi; duy có xin ngài lấp ấn vậy thôi. »

Phòng-ân-Viện nghe nói rất mừng, bèn nói rằng : « Tôi rất phục tình hiền-khí, vậy xin ở lại ít ngày, để đàm đạo với nhau mà chơi cho phỉ tình khác vọng. »

Thiếu-công-tử nằng nằng quyết một, chỉ cáo từ mà đi. Phòng-ân-Viện bỉ cầm không được, bèn lấy ra 12 lượng bạc, tặng cho công-tử đi đường. Thiếu-công-tử từ chối không được, nên phải lãnh bạc rồi từ tạ mà đi liền.

HỒI THỨ MƯỜI BA

Chẳng chịa gả con, dứa gian cửa oán

Khi Thiếu-công-tử từ tạ Phòng-ân-Viện mà lui ra ngoài rồi, bèn đem hết đầu đuôi các việc mà thuật lại cho Thầy-Dụng nghe, bảo nó về nhà nói lại cho tiểu-thơ hay; lại nói rằng : « Tiểu-thơ của người lòng trí lanh lợ, sau đám dĩ thường, thiệt là kinh phục về cùng, ngặt vì nam nữ hữu biệt, không được gần gũi với nhau, tạ lấy làm tiếc lắm! Nhưng đã vâng lời chỉ bảo thì chẳng dám rườm do nơi là đã chế ra nhựt vật, biết mai bày giờ ? » Nói rồi bèn giao cho người lại cho Thầy-Dụng đem về; rồi khiến Tiểu-hườn kiếm mướn một con lừa, thầy trò đều nhau trở về Đại-danh Phủ.

Về đến Thầy-Dụng vô nói lại cho Tiểu-Thơ nghe và viếc Thiếu-công-Tử trở về Đại-danh, đều để dẹp lại đó.

Đây nhắc lại việc của Quế-công-Tử, đã rồi ren ba gã Ác-công-Tử, với 8, 9 đứa côn-quang, cỡ ý quyết đánh Thiếu-công-tử một trận mà rửa hờn, không dè lại bị Thiếu-công-tử đá bị ăn đẹp ghê, tiện nước lang bơm, đánh bết bọn ấy thảy vi trốc vảy; rồi lại còn bắt ép Trương-công-tử đưa ra khỏi cửa binh an và sự mà vải ai nấy cũng lấy làm tức giận, nặng ngào nói chẳng ra lời, chỉ có tơ lơ láo láo ngồi nhìn sững nhau mà chịu.

Được một hồi lâu Thầy-Vận bèn nói rằ-ra : « Việc nầy cũng lại chúng ta sơ ý, dầu nó tức giận cũng chẳng lỗi gì, bởi chúng ta không dè mà thằng thiu sắn sanh đi nó mạnh mẽ rị thường như vậy. »

Quế-công-tử nói : « Tuy nó có sức mạnh thì có; song không phải là chẳng trong như vậy mà đánh không lại nó đâu; ấy là vì Trương-huynh đã bị nó nắm chặt trong tay, cho nên chúng ta đã thất thế mà chẳng dám áp tới đó mà thôi; nay Trương-huynh đã thoát khỏi rồi, việc rầy thật cũng khó nói làm thinh mà bỏ qua cho được; vậy để tôi liệu thêm cho được chừng lối hai ba mươi người, ép tới kiếm nó mà đánh một t ận nhờ tử rồi sẽ làm đơn đến u an Ân-viện mà xéo nó thì xong. »

(Mục tiếp)

IMPRIMERIE DU LỤC-TỈNH TÂN-VĂN

Directeur-propriétaire : NGUYỄN-VĂN-THIỆT

Tirage : 2630 exemplaires le 28 Avril 1928

PHÁT HÀNH 2630 TỜ IMPRIMERIES

Signé : LÂM-VĂN-[illegible]

Saigon le 28 Avril 1928

NHỊ-THIÊN-Đ
PHARMACIE ASIATIQUE
47, — Rue de Canton, 47. — Cholon

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG — HÒA ĐÀM THUẬN KHÍ CHỈ KHÁI HOÀN
(Thuốc hoàn trị bình ho)

Tiệm chánh tại Quảng-đông tỉnh thành, đường Đại-tửu số 143, 147 và 149.
Tiệm ngành tại Cholon, đường Canton số 53. Xây thép nói số 688

Vì chăng đàm là gốc nơi thủy, nơi thổ, nguồn cội nó là bởi nơi đâu thấp của thổ dâm mà sanh ra nơi tỳ-đàm, rồi nương khắc lại nơi phổi, cho nên tây là chế gốc sanh đàm, còn phổi là đồ chứa đàm.

Lời xưa có nói: Hễ trị đàm thì trước hết phải trị khí, khí thuận thì đàm tiêu; cách trị như vậy mới phải phép:

Phàm hễ ngoại cảm lục dâm, nội thương thất tình, thì phế khí đi bị bức, tinh tụ nước miếng lại mà thành đàm. Nếu trị không trúng cách, thì nó chạy vào kinh lạc mà sanh ra bịnh đàm, hoặc sanh bịnh ho, nếu nghẹt không được, hoặc tay chơn giá lên bông bải, hoặc gân cốt nhức mỏi, hoặc nghẹt lỗ tai tim, hoặc lưỡi nói không được, hoặc sanh nhiều chứng la, nếu không tuy công.

Nhưng mà bịnh đàm tuy nhiều dường có, hoặc bị phong hàng thử thấp, hoặc vì uống hoặc ăn đồ lạnh lẻo sống sít, mà mỗi khác nhau; song chỉ yếu cần là trị cho thuận khí là điều thứ nhứt.

Bửu đường khảo cứu đã nhiều năm, thu các phương hay mà chế luyện hoàn thuốc nầy ra, bất cần sao đàm hay là nguồn đàm, cùng các chứng la; chẳng luận là bịnh nặng nhẹ, hễ uống thuốc nầy vào thì tùy nghiệm như thần.

Giữa cho bịnh rõ lần nặng, dám chắc cùng ai: Ông tổ tiên Chí-Khải-Bước nầy theo mà uống cho thường thì người khí tinh hòa sinh nhục, đàm khí tiêu hết quyện, chẳng cần đuổi mà nó tự nhiên cũng hết.

Chư tôn có xem thì xin mách cho thiết nhơn ông Thái mấy cần bửu Khí-Thiên-Đường thì thiệt lắm, có ích.

THÀNH NGHIỆP: Mỗi ngày uống ba lần, mỗi lần uống 1 hoàn, nên mau, trong vài giờ, uống vật nước lạnh.

Mỗi ve giá ..... 0$50
Mỗi hộp 10 ve giá ..... 5$00

TẨY SẠCH HỘT THUỐC
giết chết cả hột con trong ruột và trong da
Giá mỗi thùng ..... 1$50

RHUM S. JACK
Rhum le plus populaire de l'Indochine
MARQUE Dragon Rouge
QUALITÉ SUPÉRIEURE — VÉRITABLE RHUM
SEUL DÉPOSITAIRE
Société commerciale Mazet d'Indochine
20, rue Paul-Blanchy, SAIGON.

SÁCH HỮU-ÍCH NÊN XEM

Sách dưỡng sanh cho gia quyến. — *mỗi cuốn là:*	1	20
Sĩ hữu bá hạnh *(để dạy con trai cho biết lẽ nghĩa ở đời)*	0	50
Âu viện tất độc *(để dạy con gái cho biết việc tề gia nội trợ)*	1	00
Khuyến sĩ ca *(để cho học sanh đọc giải muộn và có ích)*	0	25
Minh tâm trọn bộ 2 cuốn *(để dạy về Tam cang ngũ thường và học cho biết)*	2	00
Sử thơ cuốn thứ nhứt *(chữ nước Nam mình)*	1	00
Vị Tây Nam của ông Đốc Ký có hình bìa mỏng	6	00

CÓ BÁN VÀ TRỮ TẠI:
Nhà in ông Nguyễn-văn-Của
85 — Rue L. Rousseau, Saigon

Thuật chuyện báo cừu

(NGỤ TỪ-TUỸ)

(Tiếp theo)

Thái-tử ra đi, chưa được vài tháng, Võ-Cực dốc lòng sàm sỉ, cử qui tâu bên Bình-Vương mà rằng: Tôi nghe Thái-tử ở ngoài Biên-thành, chỉ lo việc chiêu binh mộ tướng, mà luyện tập quân sĩ hằng ngày, lại hòa ước với bên-Nhu, thường gởi lại hỏi ghi. Sau lễ ấy thời biết Thái-tử làm sự phản nghịch, chớ chẳng không, vậy xin Đại-vương phòng bị thế nào, đặng khỏi lâm con nguu biển. Bình-Vương nghe nói chưng hửng, chưa biết hư thiệt lẽ nào, tức thời triệu Ngũ-Xa hỏi trèo, phân hỏi về sự Thái tự. Ngũ-Xa nghe qua phân hỏi, thời qui gối tâu rằng: Thái-tử có lòng hiếu thảo, chẳng làm sự phi pháp bao giờ. Đại-vương cớ sao Thái-tử, là cố nhục tình vậy, chớ nghe lời nịnh thần bào hại. Bình-Vương nghe Ngũ-Xa nói thế, thời biết Thái-tử mang tiếng oan, nên Bình-Vương dỡ dạ làm thinh, chẳng chất vấn lời việc ấy rồi. Võ-Cực tỉ ấy sự ngăn trở, khó nỗi bỏ qua, nhơn khi thanh vắng không ai, chàng ta lại mật tâu mà nói: Thái-tử làm sự phản nghịch, bởi có Ngũ-Xa chủ mưu. nay Đại-vương hỏi chàng, thời chàng sao dám thừa nhận, chắc là chàng phải kiếm lời trau chuốt, đặng che giấu sự lỗi cho xong, nếu Đại-vương không hạ thủ mau mau, thời phận nên khôn kịp. Võ-Cực nói đi nói lại, đến hai ba lần, thậm chí chàng làm bộ châu mày, cứ than thở về sự ấy. Bình-Vương không có chủ ý, nghe chàng rót thết phiền rầy, tức thời truyền lịnh Đề-leo đem Ngũ-Xa giam cầm tại ngục, lại truyền Tu-mã là Phân-Dương phụng chỉ, (phụng chiếu chỉ của vua) đem bình giết Thái-tử tại ải-quan, Phân-Dương biết Thái-tử mang sự hàm oan, lén trông tin cho Thái-tử đào thoát, khi Phân-Dương đem binh tới chỗ, (ải quan) thời Thái-tử đã trốn qua nước Tống rồi.

Ngũ Xa bị giam trong ngục, cứ chờ chết một bề, hầm kia đã sa vào hèm, không lẽ nào sống được. Võ-Cực biết Ngũ-Xa bị giết, thời hại người còn bao thù, nên Võ-Cực để dạ e dè, phải mật tâu với Bình-Vương mà nói: Ngũ-Xa có hai người con đã lớn, anh là Ngũ-Thượng, em là Ngũ-Viên, hai anh em chẳng trì đồng khác thường, đều dùng tay quốc sĩ, nếu đón cây mà không đốn rễ, sau khỏi mang họa về sau, vậy xin Đại-vương giết cả ba cha con của Ngũ-Xa đi, thời Đại-vương mới nằm an gối, bớ giờ muốn bắt anh em Ngũ-Viên cho được, phải biếu Ngũ-Xa kêu hai chàng tới đây. Bình-Vương nghe rồi gật đầu, bèn khiến người vào ngục kiếm Ngũ-Xa tại ngục, người kia đem lời chỉ dụ mà nói với Ngũ Xa rằng: Tội danh của ngươi, cần dùng xử trảm, chớ không phải nhẹ đâu. Song Quả-nhơn nghe danh tiếng hai trẻ của ngươi, muốn thấy mặt hai trẻ cho biết, ngươi phải khiến hai trẻ đến triều yết kiến, thời ngươi được tha ngay. Ngũ-Xa đáp: Tướng tử của tôi là Ngũ-Thượng, nó có danh nhơn tứ, nó nghe tôi kêu thì tôi liền, chẳng đám trận tranh chi hết, còn thứ tử tôi là Ngũ-Viên, nó có cơ mưu hơn chúng, nó biết tôi đây thời bó tay chịu tội, chắc nó không dám tới đâu.

Bình-Vương nghe Ngũ-Xa nói thế, muốn khiến người nửa trước Ngũ-Viên, lại sợ Ngũ-Viên trì đóng cố ải, không thể nào bắt chàng cho được, bèn khiến sứ giả ngồi xe song-mã, phụng ấn thọ phong hầu đi theo, lập tức tới nhà anh em Ngũ-Viên, đem lời cố thỉnh mà nói: Cung thỉnh hai vị Tướng-quân..... Thái-phó (Ngu-Xa) là bực trung thần, bỏ có bị gian tại ngục, nay Đại-vương có lòng hối ngộ, muốn tha bổng Thái-phó bây giờ, Đại-vương lại đề ý tin dùng, sẽ phong Thái-phó làm Tướng-tướng, Đại-vương lại nghe hai vị có danh tiếng, muốn phong chức cho hai vị làm quan, Đại-tướng-quân (Ngũ-Thượng) thời phong Hồng-đồ-hầu, thứ Tướng-quân (Ngũ-Viên) thời phong Tông-binh-nội-điện, có ấn thọ đem theo sẵn đó, thời hai vị cũng đã biết rồi, vậy xin hai vị đời gót mau mau, kẻo Đại-vương và Thái-phó nhọc lòng trông đợi, tôi tưởng hai vị vào triều một lại, thời Thái-phó ra khỏi ngục liền, huống chi Thái-phó và hai vị đều được thăng quan, là hạnh phước nhiều lắm.

TRẦN-TRỌNG-HẠP.

(Mai tiếp)

Bệnh Giang-mai HẾT CHỮA BẰNG thuốc viên
COMPRIMÉS DE GIBERT
Là thuốc hiệu nhứt, chắc chắn, kết quả, viên tử, giá bán rẻ hơn hết, khi ở không uống nơi uống thuốc
Hiệu có thuốc kiểu mới
ĐƯỜI MAI NĂM DANH TIẾNG
Có bán tại hãng và các nhà thuốc
Đốc Phủ Sứ Gibert là người đầu tiên chế ra thuốc Comprimés Gibert
Gibert là người đầu tiên chế ra thuốc Comprimés Gibert

Thuốc PEPTO-KOLA ROBIN
(Peptons, Glycérophosphate et Kola)

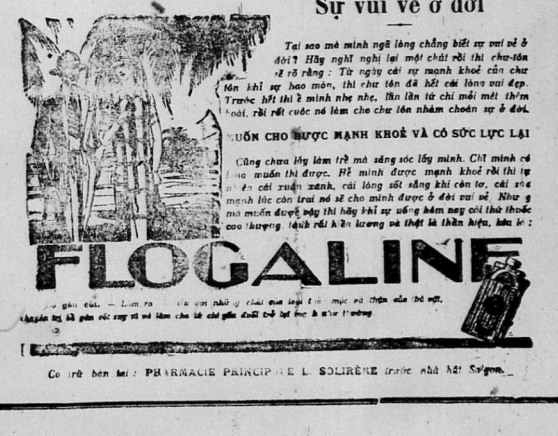
Nếu các ngài muốn giữ đặng sức mạnh hoài đặng tập thể thảo thì các ngài nên dùng hiệu thuốc trên đó vì nó hổ sức lắm. Thuốc nầy đã làm cho gân rất thêm mạnh mẽ lại còn tránh được khỏi một trái tim khi các ngài bị một nhiều thứ bịnh

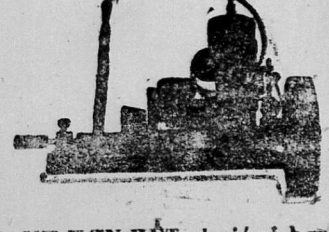
Thật là thứ thuốc rất cần cho mấy ngài tập thể thảo

Có gởi bán lại các nhà thuốc.

Xin xem chỗ kỷ cái hiệu

Laboratoires Maurice ROBIN, 13, Rue de Poissy PARIS
và đường chân thợ mộc khoa học





MÁY CHẠY DƯỚI NƯỚC
HIỆU:
L. L.
57-m10
MÃ LỰC
KIỂU RIÊNG ĐỂ CHO THỢ ĐÁY CHẠY MÁY
SỨC MẠNH HƠN HẾT và giá rẻ hơn hết
Xin hãy đo tại
IN SAIGON
A.C.R.I.C.

Bởi vậy số bán càng ngày càng thêm một cách lạ thường
là tại nơi đây bán ròng thuốc tốt
Thiên hạ ưa dùng thuốc của Đại-dược-Phòng L. SOLIRENE

Nội cõi Đông-Pháp, có nhà nầy bán rẻ hơn hết
ở Lục-châu gởi thơ mua thuốc, nhiều hay là ít không tính tiền gởi

---

Citroën Ballot Dodge Voisin Talbot

auto hall

là tủ kiểu thường dùng hơn hết
chỉ đến kiểu sang lại bước
Unic

Những hàng của ông *Batinier* ở Đông-pháp

« AUTO-HALL »

SAIGON — HANOI — NAM-VANG

Làm Đại-lý độc-quyền ở Đông-pháp

Kính cùng quí vị tường rõ: **ĐẠI-ÍCH** *tại con đường Thủy-binh số 383-385 Cholon là một nhà trữ rất nhiều xe-máy đẹp, đủ màu, xe rất chắc chắn, nhẹ nhàng như hiệu* **D.I.C. MALBROUGH AUTOMOTION TALBOT** *giá rẻ hơn các nơi.*

Đèn **SUCCÈS** *đủ kiểu, treo xe đi ban rất tiện, sáng không hiu hắt lên nào sánh kịp.*

Trữ: Đủ đồ phụ tùng xe-máy, và đồ phụ tùng đèn Succès vải mau mài xe-kéo, xe-hơi và nệm xe-hơi.

Kính mời quí vị Lục-châu hiếu cố, bán rất rẻ, vì có lại nhiều lắm.

Hàng gởi theo cách lãnh hóa giao ngân. (contre remboursement).
Vị nào vẫn lòng chiếu cố, xin gởi trước cho 5 đồng.

Chủ nhân kính cáo.

ĐẠI-ÍCH 383-385. — rue des Marins. — Cholon

VIN TONIQUE & BI-NITRATÉ
Du Docteur RIP

Vô-sanh TỬU *của Lương-y* **RIP** *chế ra*

Thứ thuốc rượu nầy là vị đại bổ gân cốt, càng là trai kiện tinh thần, bất kỳ là bao nhiêu tuổi đều nên dùng cả. Nhưng kẻ tuổi cao khí lực suy giảm, mới thấy ngày xuân đã thần mỏi, hễ uống rượu nầy vô, thì ắt đặng cải lão hoàn đồng, mặt mày hớn hở coi như trẻ, lại mạnh hơn xưa.

Còn con nít liệt nhược, đờn bà mắt máu, có huyết bạch, có chửa, nhưng kẻ hao tổn tinh thần hễ uống rượu nầy vào thì mạnh mẽ làm bội, đẻ cho đỏ nâng, tinh thần trên hiện.

Giá mỗi ve là bạc đồng bạc

Có trữ bán tại hiệu thuốc Tây ở đường Marins số 190-192, Cholon,

Dépôt: Pharmacie Franco-Chinoise 190-192 Rue des Marins, Cholon.

SÁCH NGOÀI BẮC

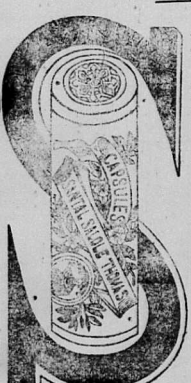
Quốc văn trích diễm	0 55
Tiếng gọi đàn	0 40
Đại Việt địa dư	0 80
Lương ôn như gia huấn	0 10
Kiểm cỏ cách ngôn	0 40
Thầy bài tính đố	0 80
Thế lệ khách-trú và vấn-đề di dân vào Nam kỳ	1 00
Tinh thần thiệt của người Nam	0 15
Tờ thông cáo toàn quốc của cụ Phan-bội-Châu	0 10
Tuyên cáo Quốc dân	0 06

CÓ BÁN TẠI:

Imprimerie, Librairie de l'UNION.
18.— Rue L. Monard. Saigon

THUỐC HIỆU

Capsules de Santal Salolé Thomas



Xin trước hết Lương-y đường Thủy-binh có chế một thứ thuốc hiệu là Đông-phương Thiên-trước Santal Citrin linh.

Trong tờ « Times-báo » tháng Juin năm 1865 trương thứ 571, ông lương-y ấy có làm một bài diễn-thuyết như nầy:

Thuốc nầy hay hơn thuốc Copahu & Cubèbe uống nó bổ hại mà mùi thơm tho; dầu uống bao nhiêu cũng không phạt ti, uống nó rồi coi mửa nước đái phải khác xa và trong vài ngày sẽ thấy hiệu nghiệm nó.

Thứ thuốc Salol các y-viện đều dùng nó đã đặng 25 năm nay, uống nó vào thì lợi thấy bổ thận.

Trong thứ thuốc hoàn nầy có nhồi vị Salol vào trong Santal làm cho cho hai vị thuốc nhập làm một, mà trợ lẫn dương cùng là bổ dưỡng kẻ ra trăng kiện.

Thuốc nầy dễ uống lắm, hễ vào bụng rồi thì mau thao.

CÁCH DÙNG

Mỗi ngày uống từ tám hườn cho tới mười hoàn thì chắc lành bịnh-lậu, bất kỳ lâu mới gì phải mạnh rảo.

Tại tiệm thuốc Pharmacie principale của ông L. SOLIRENE, là bào chế-không lấn-với những bào chế-sanh, ngang nhà hát Tây Saigon có bán

---

Thuốc điếu
HIỆU « DIAMANT » (HỘT XOÀN)

Vì muốn cho toàn cõi xứ Đông-pháp, người người đều thích dùng thuốc điếu hiệu Diamant « Hột xoàn », *là một hiệu thuốc rất ngon, mùi đã thơm tho lại không khè cổ; nên hãng* **L'U. C. I. A.** *ở Saigon, đã có rải lời rao, như ai mua thuốc nầy mà đóng thì phải để dành hai cái nhãn dán ngoài hai đầu bịch thuốc. Khi nào được 50 cái nhãn, thì hãy đem lại bổn hãng mà đổi lấy một chai rượu Cognac hiệu Cusenier (couronne) hay là hiệu Moget mà dùng; hoặc là lấy thuốc hút cũng được.*

Nay bổn hàng làm lời rao nầy, để quản cáo khắp cùng cõi Đông-pháp, cho những quí khách có dùng thuốc điếu hiệu Diamant mà để có đủ 50 nhãn, thì phải mau mau đem lại bổn hàng mà đổi rượu hoặc thuốc mà dùng; vì quá hạn ngày 31 Décembre 1927 là ngày chót, thì bổn hàng không chịu thêm đổi nhãn thuốc nữa.

Xin cho quí khách hay ý.

HÃNG
L'U. C. I. A.
số 84, Đường Kinh Cùi, Saigon
điện thoại.